

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
51	552	23.09.1882 Chutor Steinbach	01.12.1882	Aeltermann, Maria	Martin Aeltermann / Grunau, Christina Neumann	Martin Loschinský, Gottfried Gutjahr, Justina Loschinský & Augustina Blievernitz, single	
11	89	04.02.1882	21.02.1882	Albrecht, Friedrich	Salomon Albrecht / Kronsdorf, Regina Henriette Schliedermann	Jakob Kaiser with wife Anna Johann, Michael Kage with wife Elisabeth Lindenau	
15	136	06.02.1882	10.04.1882	Arndt, Gustav	Michael Arndt, Helena Zimmermann	Johann Jacob Korp with wife Elisabeth Heinrich	Prussian subject
11	93	16.12.1881 wohnhaf in Nikolsk	01.03.1882	Arnold, Josephine	Johannes Arnold / Gorodok, Carolina Zöller	Friedrich Zöller with wife Charlotte Raimgen, Elisabeth Fuchs (Perschke), widow	
6	44	13.12.1881	19.01.1882	Augustin, Cornelius	Martin Augustin, Anna Maria Barwich	Cornelius Augustin, Elisabeth Bunkowský, Helena Stangenberg, single, Heinrich Barwich, single	Prussian subject
45	477	18.08.1882	14.10.1882	Augustin, Margaretha	Johann Jacob Augustin, Eleonore Schröter	Peter Richert with wife Margaretha Schröter, Florentine Schröter, single, Martin Klein, single	Prussian subject
23	228	04.10.1881 Rosenfeld	29.04.1882	Aust, Elisabeth	Johann Jacob Aust / Schönbaum, Elisabeth Röse	Peter Aust, Justina Aust, Elisabeth Aust, single	
2	6	29.08.1881	08.09.1881	Balz, Maria	Jacob Balz / Schönfeld, Maria Müller	Johannes Luft with wife Christina George, Johann Müller, single & Catharina Müller, single	emergency baptism by teacher Zimmer
14	123	12.01.1882	05.04.1882	Bär, Johann Jacob	Carl August Bär, Anna Ruttkowský, kath.	Johann Jacob Bär with wife Wilhelmine Hartenstein, Carl Höldtke with wife Elisabeth Ruttkowský	Prussian subject
19	174	23.01.1882 Steinbach	13.04.1882	Barwich, Helena	Martin Barwich / Steinbach, Catharina Elisabeth Raimgen	Johann Barwich with wife Anna Lange, Andreas Vietz with wife Elisabeth Stobbe	
4	19	04.11.1881 Chutor Sonzow	13.01.1882	Barwich, Johann	Johann Jacob Barwich / Grunau, Anna Regina Klein	Peter Fröss with wife Elisabeth Klein, Martin Kypke with wife Anna Regina Ruttkowský	
48	517	16.08.1882	24.10.1882	Bauer, Carolina	Johann Ludwig Bauer / Bellagwesch, Emilie Catharina Littau	Wilhelm Knorr, Johann Littau, single, Elisabeth Littau (Zimmerling), Carolina Dell, single	
38	394	15.08.1882 Kaltschinowka	03.10.1882	Bauer, Elisabeth	Johann Wilhelm Bauer / Bellagwesch, Maria Elisabeth Raimgen	Carl Dautrich, Heinrich Buchmüller, single, Margaretha Laukard (Schütz), Carolina Raimgen, single	
48	520	22.09.1882 Chutor Schachowetz	24.10.1882	Bauer, Johann	Carl Bauer / Bellagwesch, Maria Günther	Jacob Brýdowský with wife Helena Günther, Jacob Krüger with wife Florentine Fleischhauer	
48	516	06.06.1880	24.10.1882	Bauer, Karl	Johann Ludwig Bauer / Bellagwesch, Emilie Catharina Littau	Carl Bauer, Georg Littau, single, Maria Elisabeth Rossbach (Bechthold)	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
23	229	10.03.1882 Chutor Tscherdakle	29.04.1882	Baumann, Anna	Johann Cornelius Baumann / Rosengart, Maria Ens	Carl Fuchs with wife Renata Dreifeld, Jacob Ens with wife Carolina Wichmann	
31	319	27.05.1882	11.07.1882	Baumann, Carl	Martin Baumann / Rosengart, Christina Schulz	Johann Karsten, Johann Wulffert, Elisabeth Baumann, Florentine Brodd, single	
23	226	27.03.1882 Chutor Steinbach	29.04.1882	Baumbach, Johann	Johann Christian Baumbach / Rundewiese, Gertrude Freitag	Friedrich Gutjahr, Florentine Gabriel, Martin Loschinský, Christina Loschinský, single	
16	143	02.02.1882	10.04.1882	Baumbach, Ludwig	Johann Ludwig Baumbach / Rundewiese, Carolina Kasemir	Adam Raimgen, Johann Kasemir, Charlotte Müller (Ollenborger), Elisabeth Haag (Müller)	
21	200	21.03.1882 Chutor Bauer	18.04.1882	Bechthold, Carolina	Georg Conrad Bechthold / Tiegenhoff, Maria Bönke	Jacob Lange, Jacob Kage, Carolina Lang, Elisabeth Lenke, single	
9	65	17.01.1882	27.01.1882	Bechthold, Friedrich	Johann Christian Bechthold / Tiegenhoff, Elisabeth Hein	Conrad Bechthold with wife Maria Bönke, Jacob Steinke with wife Regina Bönke	
24	239	21.04.1882	03.05.1882	Bechthold, Johann	Johann Georg Bechthold / Tiegenhoff, Christina Bönke	Michael Döhring with wife Anna Rehberg, Martin Brodd with wife Catharina Pelz	
27	267	07.10.1881	17.05.1882	Bechthold, Johann	Johann Ludwig Bechthold / Bellagwesch, Elisabeth Bechthold	Leonhard Bechthold with wife Elisabeth Bechthold, Leonhard Bechthold, Charlotte Bechthold, single	
18	171	24.01.1882	13.04.1882	Bechthold, Leinhard	Leonhard Bechthold / Königsberg, Catharina Bechthold	Johann Dell, Ludwig Bechthold, Margaretha Reusswig, Elisabeth Rossbach, single	
38	401	28.06.1882	03.10.1882	Bechthold, Wilhelm	Georg Bechthold / Bellagwesch, Elisabeth Bauer	Christian Bauer, single, Christian Bechthold, single, Anna Maria Buck, single, Charlotte Bechthold, single	
42	446	16.06.1882	10.10.1882	Becker, Anna	Wilhelm Becker / Campenau, Carolina Treptau	Friedrich Brandt with wife Carolina Treptau, Johann Becker, single, Florentine Treptau, single	
55	591	14.05.1882	26.12.1882	Becker, Johann Conrad	Georg Becker, Catharina Raimgen	Ludwig Pfaffengut with wife Charlotte Raimgen, Wilhelm Tipelus, single & Charlotte Bauer (Buchmüller)	Taganrog burgher
43	451	19.04.1882 Chutor Behgehr	10.10.1882	Becker, Johann Karl	Jacob Becker, Helena Adelgunde Kaiser	Johann Schermall with wife Maria Rehband, Gottfried Kaiser with wife Dorothea Scheel	Prussian subject
42	447	13.09.1882	10.10.1882	Behrend, Elisabeth	Ferdinand Behrend, Justina Christina Zökoll	Peter Tötz with wife Elisabeth Zikoll, Karl Friedrich Pappenvoth with wife Anna Rehberg	Prussian subject

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
42	450	18.05.1882 Chutor Laschke	10.10.1882	Bengs, Jacob	Johann Bengs / Kronsdorf, Helena Lang	Gottfried Raimgen with wife dorothea Bengs	
15	137	31.01.1882	10.04.1882	Bengs, Wilhelm Friedrich	Wilhelm Bengs / Kronsdorf, Florentine Brandt	Friedrich Bengs, Johann Brandt, Maria Brandt, single	
14	122	19.11.1881	05.04.1882	Berg, Anna Christina	Jacob Berg, Christina Draband	David Komnik with wife Anna Katharina Strauss	Prussian subject
37	384	08.09.1882	-	Bersuch, <i>(stillborn son)</i>	Heinrich Bersuch, teacher in Tiegenhoff / Reichenberg, Anna Carolina Hahn	-	
38	400	16.09.1882	03.10.1882	Bersuch, Maria	Johann Bersuch / Reichenberg, Maria Enss	Heinrich Jahn with wife Elisabeth Birth, Heinrich Jahn with wife Carolina Birth	
52	556	09.07.1882 Chutor Schermaliker	02.12.1882	Bersuch, Maria	Martin Bersuch / Reichenberg, Regina Vietz	Jacob Schwendig with wife Catharina Ruttkowský, Johann März with wife Elisabeth Vietz	
53	570	13.11.1882	03.12.1882	Bersuch, Theodor	Carl Bersuch / Reichenberg, Elisabeth Scheel	Gottfried Bersuch with wife Justina Jobsen, Johann Vietz with wife Wilhelmine Wollmann	
26	257	04.05.1882	17.05.1882	Bertram, Heinrich	Johann Jacob Bertram / Kronsdorf, Maria Lindenau	Martin Klein with wife Carolina Wolff, Gottfried Tuchel with wife Justina Wolff	
55	597	13.09.1882	03.10.1882	Bihlmaier, Maria	Andreas Bihlmaier / Heubuden, Rosina Männer	Christian Klotz with wife Catharina Ullmann	emergency baptism by Grieb
10	78	01.02.1882	05.02.1882	Birth, Karl	Johann Birth / Reichenberg, Carolina Voth	Georg Brodd, Johann Jacob Hopp, Anna Birth, Renata Strauss	
29	297	21.05.1882	20.06.1882	Birth, Pauline	Gottlieb Birth / Reichenberg, Carolina Wilhelmine Just	Georg Brodd with wife Elisabeth Poppenvoth, Rudolph Welk with wife Catharina Klein	
22	214	25.03.1882	18.04.1882	Bittner, Johann	Johann Bittner / Kronsdorf, Wilhelmine Albrecht	Peter Dohring with wife Carolina Schmidt, Friedrich Jost with wife Wilhelmine Jost	
53	572	08.12.1882	12.12.1882	Bittner, Johann Friedrich	Ephraim Gustav Bittner / Kronsdorf, Wilhelmine Tuchel	Johann Bittner with wife Anna Wolff, Gottfried Tuchel with wife Justina Wolff	
2	5	25.12.1881	10.01.1882	Bittner, Johann Jakob	Johann Bittner / Kronsdorf, Anna Wolff	Johann Preiss with wife Elisabeth Freimann, Salomon Richter with wife Maria Elisabeth Bittner	
45	483	23.05.1882	14.10.1882	Blievernitz, Carolina	Johann Samuel Blievernitz / Kirschwald, Regina Litke	Reinhold Ohm, Florentine Hannemann (Weiss), Dorothea Koslowský (Arnd)	
3	13	07.01.1882 Chutor Holobitzky	13.01.1882	Blievernitz, Emili	Jacob Blievernitz, teacher / Rosengart, Carolina Renata Just	Peter Retzlaw with wife Wilhelmine Speiser, Friedrich Engel with wife Maria Just	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
49	525	22.10.1882	14.11.1882	Bönke, Elisabeth	Jacob Bönke / Tiegenhoff, Elisabeth Zokoll	Ephraim Bönke, Carolina Bönke, Maria Klein, single & Joseph Walter, single	
32	324	02.07.1882	25.07.1882	Bönke, Johann	Johann Jacob Bönke / Rosengart, Wilhelmine Bönke	Michael Gutjahr, Martin Siebert, Carolina Ens, Carolina Klemusch, single	
27	271	30.04.1882	17.05.1882	Bönke, Maria	Carl August Bönke / Rosengart, Elisabeth Ruthkowskÿ	Johann Röse with wife Eleonora Ruthkowskÿ, Jacob Ruthkowskÿ with wife Anna Engler	
38	397	02.07.1882 Chutor Klutschnik	03.10.1882	Bönke, Wilhelmine	Carl Bönke / Rosengart, Christina Röse	Peter Bönke with wife Anna Johann, Martin Johann with wife Wilhelmine Kutsch	
37	390	26.07.1882 Chutor Klutschnik	26.09.1882	Bönke, Wilhelmine	Johann Bönke / Rosengart, Wilhelmine Blievernitz	Heinrich Schröder with wife Maria Schmidt, Jacob Schröder with wife Catharina Aust	
42	443	31.08.1882	10.10.1882	Böttcher, Johann	August Friedrich Böttcher, Antonie Mathilde Engel	Gottfried Fröss with wife Emilie Charlotte Engel, Franz Schwalk with wife Justina Vietz	Prussian subject
30	305	26.05.1882	26.05.1882	Böwar, Friedrich	Johann Jacob Böwar / Tiegenhoff, Anna Fröss	Georg Bechthold with wife Christina Bönke, Georg Karsten with wife Regina Jost	emergency baptism by teacher Bersuch
8	62	12.12.1881	24.01.1882	Böwar, Martin	Martin Böwar / Tiegenhoff, Helena Schwarz	Jacob Karsten with wife Margaretha Schwarz, David Böwar with wife Justina Fröss	
39	409	31.08.1882 Freudenthal	09.10.1882	Brandt, Josephine <i>(illegitimate)</i>	Maria Elisabeth Brandt, single / Tiegenhoff	August Kage, Jacob Brandt, Carolina Rehberg, single & Josephine Kahmke, single, burgher	
21	205	24.03.1882	18.04.1882	Brehm, Emma Louise	Valentin Brehm, teacher in Wickerau / Mirau, Barbara Walter	Johann Brehm, Carl Zimmer, Catharina Walter, Maria Zimmer, single	
22	216	27.03.1882 Chutor Bauer	25.04.1882	Brien, Elisabeth	Johann Brien / Rosengart, Elisabeth Burau	Martin Burau with wife Regina Hamann, Helena Böwar (Schwarz)	
34	354	06.08.1882	20.08.1882	Brodd, Benjamin	Gottfried Brodd / Tiegenhoff, Dorothea Elisabeth Glage	Michael & Catharina Heidemann, single	emergency baptism by teacher Heidemann
37	385	18.09.1882	23.09.1882	Brodd, Georg	Martin Brodd / Tiegenhoff, Justina Böwer	David Böwer & Maria Böwar, single	emergency baptism by teacher Bersuch
52	563	10.07.1882 Chutor Gärtner	02.12.1882	Brodd, Regina Elisabeth	Johann Brodd / Reichenberg, Justina Birth	Johann Michael Wolff with wife Maria Poppenvoth, Johann März with wife Elisabeth Vietz	
42	439	12.05.1882	10.10.1882	Brÿdowskÿ, Jacob	Martin Brÿdowskÿ / Rosengart, Elisabeth Wegner	Johann Siedler with wife Maria Gratz, Theodor Öhlrich, burgher, with wife Helena Lange	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
27	273	14.09.1880 Nowosolotopol	24.05.1882	Buchmüller, Catharina	Johann Heinrich Buchmüller / Kaltschinowka, Catharina Reusswig	Johann Reusswig, Heinrich Raimgen, Catharina Reusswig (Raimgen), Catharina Eichwald, single	
11	92	10.01.1882 wohnhaft in Nikolsk	01.03.1882	Buchmüller, Charlotte	Johann Wilhelm Buchmüller / Rundewiese, Catharina Elisabeth Hahn	Jacob Seel & Carolina Holdenbein, single	
28	276	21.05.1882	24.05.1882 Nowosolotopol	Buchmüller, Heinrich	Johann Conrad Buchmüller / Kaltschinowka, Margaretha Elisabeth Raimgen	Maria Buchmüller (Reusswig), Martin Luft, single, Heinrich Raimgen, Ludwig Luft	
11	91	10.01.1882 wohnhaft in Nikolsk	01.03.1882	Buchmüller, Heinrich	Johann Wilhelm Buchmüller / Rundewiese, Catharina Elisabeth Hahn	Carl Schmidt, Paul Martens, Wilhelmine Fuchs (Kaise), widow	
47	500	26.09.1882	17.10.1882	Buckmannkowskÿ, Ernestine Josephine	Gottfried Buckmannkowskÿ / Reichenberg, Catharina Friederike Dörksen	Friedrich Engler, Jacob Brodd, Elisabeth Dörksen, Maria Buckmannkowskÿ	
10	81	07.02.1882	12.02.1882	Buckmannkowskÿ, Maria Elisabeth	Johann Buckmannkowskÿ / Reichenberg, Anna Regina Bittner	Gottfried Buckmannkowskÿ with wife Catharina Derksen, Samuel Bastian with wife Maria Wolff	
6	43	15.12.1881	19.01.1882	Burau, Eduard <i>(illegitimate)</i>	Cornelius Burau, single / Kirschwald, Elisabeth Becker, single, Pr.U, kath.	Jacob Burau with wife Anna Brandt, David Schulz with wife Regina Burau	
8	57	12.12.1881	21.01.1882	Damm, Josephine	Jacob Damm, Elisabeth Pappenvoth	Carl Papenvoth with wife Anna Rehberg, Maria Schüler (Brandt), widow	Prussian subject
34	348	06.07.1882	15.08.1882	Dammerau, Jacob	Gottfried Dammerau / Reichenberg, Anna Birth	Gottlieb Birth with wife Regina Birth, Johann Birth with wife Florentine Birth	
19	182	15.08.1881 Königsberg	13.04.1882	Daumerau, Gustav	Jakob Daumerau / Reichenberg, Elisabeth Mertz	Gottfried Klein, Friedrich Deutschmann, Carolina Klein, Elisabeth Deutschmann, single	
47	509	15.10.1882	-	Dautrich <i>(stillborn daughter)</i>	Heinrich Carl Dautrich / Bellagwesch, Anna Elisabeth Bauer	-	
27	269	15.11.1881 Nowosolotopol	17.05.1882	Dautrich, Charlotte	Johann Dautrich / Bellagwesch, Carolina Buchmüller	Johann Ollenborger, Georg Dautrich, single, Charlotte Buchmüller (Raimgen), Charlotte Schütz (Dautrich)	
27	265	28.03.1882	17.05.1882	Dell, Catharina	Leonhard Dell / Bellagwesch, Carolina Holdenbein	Johann Raimgen with wife Elisabeth Arnold, Alexander Kaftan, Wilhelm Rossbach, Sophia Holdenbein, single, Charlotte Dell, single	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
37	391	12.06.1882	13.07.1882	Dell, Jacob	Johann Dell / Bellagwesch, Elisabeth Dell	Conrad Seibel, Ludwig Raimgen, Carolina Dell, Elisabeth Zimmerling, single	emergency baptism by teacher Buck
24	240	09.04.1882	06.05.1882	Deutschmann, Maria Justina	Johann Deutschmann / Wickerau, Maria Schöneberg	Gottfried Schlichemaier, Martin Vogelsang, Regina Schöneberg, Maria Vogelsang, single	
46	494	30.08.1882	10.02.1882	Diemke, Johann Jacob	Martin Diemke / Tiegenhoff, Carolina Peters	Johann Dreher, single, Jacob Diemke, Maria Diemke, Helena Sukowskÿ, single	emergency baptism by teacher Kurowskÿ
41	438	25.06.1882	10.10.1882	Dohms, Justina	Johann Gottffried Dohms, Henriette Behrendt	Heinrich Brÿdowskÿ, Johann Fleischhauer, Catharina Stein, single, Maria Damm, single	Prussian subject
45	480	03.10.1882	14.10.1882	Döhring, Cornelius	Martin Döhring / Tiegenhoff, Regina Gollin	Johann Kintopp with wife Elisabeth Baag, Johann Gollin, single, Anna Burau (Brandt)	
49	528	12.11.1882	19.11.1882	Döhring, Florentine	Johann Jacob Döhring / Schönbaum, Regina Wilhelmine Aust	Johann Röse with wife Eleonora Ruttkowskÿ, Jacob Aust with wife Dorothea Neumann	
15	129	28.02.1882	07.04.1882	Döhring, Friedrich Wilhelm	Jacob Döhring / Kronsdorf, Maria Heÿn	Johann Färber with wife Anna Schwalk, Peter Neumann with wife Regina Döhring	
31	322	19.06.1882	18.07.1882	Döhring, Jacob	Michael Döhring / Tiegenhoff, Anna Rehberg	Georg Bechthold with wife Christina Bönke, Jacob Karsten with wife Margaretha Schwarz	
22	207	30.12.1881 Chutor Kirsch	18.04.1882	Döhring, Johann	Peter Döhring /Schönbaum, Regina Kirsch	Johann Quiering with wife Regina Röse, Johann Schmidt with wife Helena Reddig	
45	485	19.06.1882 Chutor Wedler	14.10.1882	Dörk, Carl	Heinrich Dörk, Helena Zokoll	Johann Zokoll, Christina Mock, single, Christian Dörk & Wilhelmine Schinkowskÿ, single	Prussian subject
35	367	31.07.1882	29.08.1882	Dörksen, Peter	Gottlieb Friedrich Dörksen / Rosenberg, Carolina Dröwke	Gottfried Pelz with wife Carolina Kaiser, Gottfried Jungus with wife Carolina Heischauer	
42	440	06.06.1882	10.10.1882	Dorn, Carl	Johann Dorn, Catharina Dörk	Wilhelm Bengs with wife Florentine Brandt, Peter Brand with wife Justina Richert	Prussian subject
14	121	17.12.1881	05.04.1882	Dreher, Eduard	Heinrich Dreher, Christina Hundrieser	David Brandt with wife Regina Kahmke	Prussian subject
29	293	28.04.1882 Chutor Holobitzky	20.06.1882	Dreifeld, Anna Regina	Friedrich Dreifeld / Wickerau, Maria Tabert	Martin Herbst, Johann Litke, single, Helena Hooge, Regina Hooge, single	
36	371	16.04.1882 Satischa	19.09.1882	Dreifeld, Elisabeth	Johann Dreifeld / Wickerau, Carolina Stumpf	Gottlieb Krause with wife Helena Kutsch, Peter Zokoll with wife Christina Preiss	
34	352	07.08.1882	22.08.1882	Dröwke, Alwine	Johann Jacob Dröwke / Rosenberg, Elisabeth Pelz	Peter Gottlieb Kÿpke with wife Anna Dröwke, Johann Pelz with wife Maria Pelz	
8	56	24.12.1881	21.01.1882	Ebel, Bartholomäus	Bartholomäus Ebel, Agnetha Tötzt	Eduard Ebel with wife Anna Dorn, Carl Papenfoth with wife Anna Rehberg	Prussian subject

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
5	34	18.01.1882	19.01.1882	Ebel, Elisabeth	Johann Ebel, Elisabeth Becker	Johann Garbowskÿ with wife Christina Bittner, Georg Döhring with wife Anna Röse	Prussian subject
20	193	22.01.1882	14.04.1882	Ebel, Johann	Johann Ebel, Florentine Vietz	Michael Vietz, Johann Schwarz, Maria Vietz, Helena Schwarz, single	Prussian subject
5	35	30.11.1881	19.01.1882	Ebel, Wilhelmine	Georg Salomon Ebel, Florentine Krause	Georg Kleinast with wife Regina, Peter Schlimm with wife Catharina Bottcher	Prussian subject
7	53	20.10.1881	21.01.1882	Edel, Karl	Johann Edel / Rundewiese, Tschernigov Gouv., Catharina Sophie Ollenborger	Johann Otto with wife Florentine	
2	2	01.01.1882	03.01.1882	Eixster, Johann	Carl Eixster / Jamburg, Catharina Margaretha Färber	Johann Sängner, Barbara Küstner (Lengle)	
7	51	16.11.1881	20.01.1882	Ellert, Regina	Heinrich Ellert / Kirschwald, Catharina Florentina Bittner	Johann Schmidt with wife Rosa Weiss, Helena Goldbek	
28	277	25.05.1882	24.05.1882 Roskoschnaja	Endisch, Friedrich	Wilhelm Endisch, Elisabeth Dannewitz	Erdmann Steinfeld with wife Carolina Stobbe, Johann Jacob Dannewitz with wife Catharina Reusswig	Prussian subject
3	12	17.11.1881 Chutor Holobitzky	13.01.1882	Engel, Emilie	August Engel, Anna Maria Steinke	Christian Reinhold Engel with wife Florentine Tabert, Friedrich Engel with wife Maria Just	Prussian subject
3	15	25.10.1881 Chutor Holobitzky	13.01.1882	Engel, Emilie	Christian Reinhold Engel, Florentine Tabert	Benjamin Jost, Maria Jost, Martin Tabert, Regina Elisabeth Blievernitz, single	Prussian subject
8	58	04.12.1881	21.01.1882	Engelke, Regina Pauline	Johann Engelke / Reichenberg, Regina Elisabeth Bersuch	Martin Birth with wife Renata Engelke, Johann Steinfeld with wife Anna Engelke	
37	383	19.08.1882 Kronsdorf	19.09.1882	Engelowskÿ, Maria	Johann Engelowskÿ, Florentine Tuchel	Gottfried Tuchel with wife Florentine Justina Wolff, Ephraim Bittner with wife Wilhelmine Tuchel	Mariupol burgher
51	550	24.10.1882	01.12.1882	Engelowskÿ, Maria	Peter Engelowskÿ, kath., Helena Gabriel	Jacob Hoffmann with wife Justina Fleischhauer, JJacob Gärtner with wife Maria Kaiser	Prussian subject
36	378	11.08.1882	19.09.1882	Engler, Johann	Friedrich Engler / Reichenberg, Renata Neumann	Rudolph Welk with wife Catharina Klein, Johann Neumann with wife Maria Lang, Georg Engler with wife Helena Dschaag	
36	379	11.08.1882	19.09.1882	Engler, Martin	Friedrich Engler / Reichenberg, Renata Neumann	Rudolph Welk with wife Catharina Klein, Johann Neumann with wife Maria Lang, Georg Engler with wife Helena Dschaag	
51	551	05.07.1882 Chutor Steinbach	01.12.1882	Enss, Carl	Jacob Enss / Rosengart, Carolina Blievernitz	Carl Gottlieb Blievernitz with wife Christina Wulffert, Carl Fuchs with wife Renata Enss	
8	59	09.12.1881	21.01.1882	Erdmann, Johann	Johann Erdmann, Maria Birth	Carl Jahn with wife Carolina Birth, Andreas Erdmann, single	Prussian subject

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
49	530	08.08.1882	21.11.1882	Färber, Catharina	Christian Färber / Kaltschinowka, Maria Elisabeth Reh	Johann Raimgen, Georg Färber, single, Charlotte Schmidt (Reh), Catharina Heidemann, single	
48	511	07.06.1882	16.06.1882	Färber, Charlotte	Jacob Färber / Neu-Kretschatten, Maria Elisabeth Schwarz	Ludwig Laukard, Conrad Schwarz, Maria Elisabeth Färber (Laukard) & Carolina Hagin, single	
51	544	20.09.1882	28.11.1882	Färber, Elisabeth	Johann Färber / Kaltschinowka, Catharina Elisabeth Kaftan	Georg Färber, Johann Raimgen, Elisabeth Färber, Carolina Kaftan	
26	258	15.10.1881 Chutor Schachowetz	17.05.1882	Färber, Friedrich	Martin Färber / Schönbaum, Elisabeth Fleischhauer	Wilhelm Hooe with wife Regina Jahn, Johann Tabler, Regina Fleischhauer, single	
26	262	18.03.1882	17.05.1882	Färber, Georg	Ludwig Färber / Katharinowka, Charlotte Reusswig	Wilhelm Hagin, Georg Reusswig, single, Carolina Raimgen, Margaretha Herrmann, single	
26	261	03.05.1882	17.05.1882	Färber, Heinrich	Johann Heinrich Färber / Kaltschinowka, Maria Elisabeth Hoff	Heinrich Hoff, Christoph Färber, Elisabeth Färber, Catharina Heidemann, single	
50	543	31.10.1882	28.11.1882	Färber, Maria Elisabeth	Johann Georg Färber / Kaltschinowka, Catharina Sophia Ollenborger	Christian Ollenborger, Heinrich Buchmüller, single, Catharina Haag (Färber), Maria Ollenborger, single	
42	441	13.07.1882 Friedrichsfeld	10.10.1882	Fast, Jacob	Jacob Fast / Kirschwald, Eva Dorothea Vietz	Peter Katt with wife Anna Stegmann, Cornelius Katt with wife Florentine Jost	
4	24	30.12.1881	31.12.1881	Fast, Wilhelmine	Peter Fast, luth. / Kirschwald, Florentine Balsam, kath.	Martin Zöller with wife Anna Schiller	emergency baptism by teacher Böhm
9	64	13.07.1881	20.01.1882	Fenskÿ, Helena <i>(illegitimate)</i>	Jacob Fenskÿ, single, Pr.U, kath., Helena Goldbeck, single / Wickerau	Jacob Rabe with wife Regina Röse, Helena Mock (Schwoll)	
28	279	29.04.1882	09.05.1882	Fidler, Olga Josephine	Jacob Friedrich Fidler, teacher in Rosenberg / Ludwigsthal, Josephine Heimann	Joseph Rabe with wife Elisabeth Neufeld & Maria Heimann, single	
51	547	05.11.1882	28.11.1882	Fiedler, Pauline	Friedrich Fiedler / Rosenberg, Maria Kÿpke	Heinrich Fiedler, Johann Krause, Elisabeth Fiedler, Cornelius Kÿpke, single	
10	77	12.12.1881	05.02.1882	Fischer, Regina	Johann Jacob Fischer / Reichenberg, Maria Birth	Christian Aust with wife Maria Bersuch, Johann Vietz with wife Wilhelmine Wollmann	
36	370	12.08.1882	29.08.1882	Fleischhauer, Maria Elisabeth	Friedrich Wilhelm Fleischhauer, miller / Grunau, Carolina Florentine Dodenhoff	Carl Dodenhöff, Anna Fleischhauer, Adelgunde Dodenhöff, single	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
33	342	20.06.1882	08.08.1882	Fleischhauer, Maria Wilhelmine	Ferdinand Fleischhauer / Grunau, Wilhelmine Jungus	Johann Nord, David Stach, Carolina Maier, Maria Vogus, single	
32	334	15.07.1882	03.08.1882	Flood, Wilhelm Heinrich	Heinrich Flood, Britisher, Theresie King	Nikolaus Braun with wife Sarah	
8	61	02.01.1882	24.01.1882	Freimann, Johann	Jacob Freimann / Kronsdorf, Carolina Elisabeth Stach	Johann Jacob Stach, Maria Stach & Peter Germin, single	
23	227	01.01.1882 Chutor Tscherdakle	29.04.1882	Freitag, Jacob	Johann Jacob Freitag, Wilhelmine Kutsch	Samuel Kutsch with wife Helena Quiering, Erdmann Kutsch, single	Prussian subject
14	119	27.11.1863	05.04.1882	Freýwald, Maria	Gottfried Freýwald, Elisabeth Brandt, Baptists	Heinrich Neumann with wife Christina Elffert	Prussian subject
47	505	06.07.1882	17.10.1882	Fritz, Peter (<i>illegitimate</i>)	Peter Fritz, singel / Campenau, Wilhelmine Bitther, single / Rosengart	Martin Siebel, Jacob Willms, Christina Willms, Maria Wegner, single	
41	430	09.08.1882 Chutor Litke	10.10.1882	Fröss, Agnetha	Heinrich Fröss / Tiegenhoff, Wilhelmine Harder	Johann Siedler with wife Maria Gratz, Johann Schulz with wife Elisabeth Krause	
41	433	20.05.1882 Chutor Bersuch	10.10.1882	Fröss, August Ferdinand	Gottfried Fröss / Tiegenhoff, Emilie Charlotte Engel	Peter Huhn with wife Christina Reimann, Friedrich Engel with wife Maria Just	
25	246	23.03.1882 Chutor Bauer	06.05.1882	Fröss, Carl	Johann Jacob Fröss / Rosengart, Wilhelmine Wulffert	August Vietz with wife Elisabeth Fast, Bartholomäus Jahn Steinke with wife Maria Burkowskÿ	
8	54	20.12.1881	21.01.1882	Fröss, David	Gottfried Fröss / Tiegenhoff, Florentine Schwoll	Heinrich Reichert with wife Catharina Klassen, Johann Rehband with wife Elisabeth Brandt	
29	291	02.05.1882	09.05.1882	Fröss, Elisabeth	Jacob Fröss / Rosengart, Anna Christina Bönke	Johann Bönke with wife Carolina Wedler, Jacob Klemusch, Anna Fröss, single	
30	311	07.06.1882	27.06.1882	Fröss, Friedrich	Gottfried Fröss / Rosengart, Catharina Elisabeth Reinbaum	Jacob Fröss, Jacob Klemusch, Anna Klemusch, Regina Fröss, single	
41	429	09.08.1882 Chutor Litke	10.10.1882	Fröss, Henriette	Heinrich Fröss / Tiegenhoff, Wilhelmine Harder	Michael Reddig with wife Barbara Seibel, Gottfried Schöneberg with wife Maria Harder	
27	270	12.04.1882 Chutor Holobitzkÿ	17.05.1882	Fröss, Josephine	Heinrich Samuel Fröss / Rosengart, Anna Maria Derksen	Georg Derksen with wife Maria Krause, Gottfried Bukmannkowskÿ with wife Catharina Derksen	
29	290	02.05.1882	09.05.1882	Fröss, Martin	Jacob Fröss / Rosengart, Anna Christina Bönke	Johann Bönke with wife Carolina Wedler, Jacob Klemusch, Anna Fröss, single	emergency baptism by teacher Bersuch
22	217	17.03.1882	25.04.1882	Fröss, Regina	Peter Fröss / Rosengart, Anna Maria Schöneberg	Gottfried Fröss with wife Elisabeth Reinbaum, Cornelius Fröss, single, Elisabeth Lodde, single	
14	116	14.03.1882	04.04.1882	Fröss, Wilhelmine	Gottfried Fröss / Rosengart, Christine Rehberg	Martin Johann with wife Wilhelmine Kutsch, Heinrich Brien with wife Maria Gutjahr	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
46	497	04.08.1882 Chlebodarowka	15.10.1882	Fuchs, Carl	Friedrich Wilhelm Fuchs / Kirschwald, Maria Siebert	Martin Kypke with wife Anna Regina Ruttkowskÿ, Friedrich Siebert with wife Renata Dreifeld	
40	421	03.10.1882 Chutor Gesker	09.10.1882	Fuchs, Gottfried	Carl Fuchs / Tiegenhoff, Anna Regina Look	Peter Rehberg with wife Carolina Kage, Martin Warner with wife Regina Fuchs	
20	190	06.03.1882	14.04.1882	Fuchs, Gottfried	Johann Gottfried Fuchs / Kirschwald, Anna Dreifeld	Peter Koslowskÿ with wife Dorothea Arendt, Friedrich Siebert with wife Renata Dreifeld	
33	340	21.12.1881	03.08.1882	Fuchs, Julius	Carl Friedrich Fuchs, agronom, Adele Pauline Petri	Eduard Fuchs, single, Julie Kirschner (Petri)	
33	339	25.02.1879 Pesky, Bachmutt	03.08.1882	Fuchs, Leo Eugen	Carl Friedrich Fuchs, agronom, Adele Pauline Petri	Johann Kurtz, Doctor, Eugenie Petri (Grunberg)	
36	377	15.07.1882 Chutor Klutchnik	19.09.1882	Gabriel, Carl	Ferdinand Gabriel / Grunau, Justina Jahn	Heinrich Schröder, Martin Klein, Elisabeth Klein, Elisabeth Wolff, single	
21	197	06.04.1882	18.04.1882	Gabriel, Emilie	Peter Gabriel / Kronsdorf, Renata Nitsch	Johann Steinke, Carl Schröder, Florentine Schröder & Elisabeth Jost, single	
51	549	30.11.1882 Chutor Steinbach	01.12.1882	Gabriel, Heinrich	Samuel Gabriel / Grunau, Anna Schröder	Jacob Gärtner with wife Maria Kaiser, Samuel Gutjahr	
55	594	18.08.1882	02.09.1882	Gakstättter, Jacob	Abraham Gakstättter / Heubuden, Rosina Bihlmaier	Ferdinand Jlg with wife Carolina Gakstättter	emergency baptism by Grieb
35	364	29.07.1882 Chutor Iwanowka	29.08.1882	Gänzel, Carolina	Gottfried Gänzel / Rosenberg, Maria Nordheimer	Johann Schlichenmaier with wife Carolina Nordheimer	
4	25	13.01.1881	27.01.1881	Gänzel, Gottfried	Gottfried Gänzel / Rosenberg, Elisabeth Nordheimer	Johann Schlichemaiier with wife Carolina Nordheimer	emergency baptism by teacher Arnold
14	120	17.11.1881 Chutor Knittel	05.04.1882	Gänzel, Johann	Johann Gänzel / Rosenberg, Luise Bulling	Gottfried Gänzel, Johann Klauss, Maria Schüler (Brandt), widow, Christina Klauss (Bulling)	
39	408	15.08.1882 Freudenthal	09.10.1882	Gänzel, Wilhelm	Johann Gänzel / Rosenberg, Rosina Knittel	Peter Simantowskÿ with wife Anna Susanna Reichert, Samuel Gänzel with wife Helena Kuhn	
15	133	18.03.1882	07.04.1882	Garbowskÿ, Emilie	Jacob Garbowskÿ, Carolina Kintopp	Johann Karsten with wife Justina Gollai, Helena Rehberg (Diemke)	Prussian subject
19	183	20.01.1882 Amenthal	13.04.1882	Gärtner, Carolina	Johann Michael Gärtner / Schönbaum, Catharina Elisabeth Lupp	Michael Kunz with wife Renata Riegel, Theodor Gärtner with wife Elisabeth Mock	
39	404	05.09.1882 Chutor Holobitzkÿ	03.10.1882	Gärtner, Emilie	Peter Gärtner / Schönbaum, Carolina Hübner	Peter Goldbeck with wife Carolina Litke, Jacob Herbst with wife Dorothea Just	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
51	546	29.10.1882	28.11.1882	Gärtner, Friedrich	Johann Jacob Gärtner / Schönbaum, Maria Steinfeld	Martin Gärtner with wife Anna Hamann, Johann Reddig with wife Carolina Freimann	
14	117	11.03.1882	04.04.1882	Gärtner, Gottfried	Martin Gärtner / Schönbaum, Anna Hamann	Johann Hamann, Catharina Hamann, Peter Schrein, Justina Gärtner, single	
52	560	07.08.1882 Chutor Gärtner	02.12.1882	Gärtner, Helena	Jacob Theodor Gärtner / Schönbaum, Helena Schmidt	Andreas Johann with wife Florentine Schmidt, Gottfried Krüger with wife Catharina Schmidt	
43	461	02.10.1882	12.10.1882	Gärtner, Theodor	Theodor Gärtner / Annenthal, Elisabeth Mock	Johann Gärtner with wife Elisabeth Lupp, Johann Klein with wife Maria Wolff	
36	373	25.05.1882	19.09.1882	George, Johann Jacob	Carl George / Darmstadt, Carolina Dreher	Wilhelm Abermeth with wife Justina Vogel, Alexei Andreewitsch Krekow, burgher	
19	173	16.12.1881 Steinbach	13.04.1882	Goldbeck, Friedrich	Johann Heinrich Goldbeck / Wickerau, Florentine Milz	Peter Neufeld with wife Helena Schmidt, Jacob Engels with wife Elisabeth Wegner	
12	103	20.02.1882	08.03.1882	Goldbeck, Jacob	Peter Goldbeck / Wickerau, Florentine Deutschmann	Martin Deutschmann with wife Regina Koschke, Jacob Deutschmann, Elisabeth Deutschmannm single	
10	84	08.02.1882 Grunau	13.02.1882	Görtz, Maria	Johann Constantin Görtz, Catharina Elisabeth Vogelowskÿ	Peter Stach with wife Helena Röse & Carolina Heimann (Tuchel)	Prussian subject
32	331	16.04.1882	03.08.1882	Göschel, Eugen Friedrich	Eduard Göschel, locomotive driver, Emma Fuhrmann	Friedrich Eli & Anna Rendat	
19	181	24.07.1879	13.04.1882	Grabowskÿ, Catharina Margaretha	Johann Georg Grabowskÿ / Rundewiese, Anna Margaretha Ollenborger	Michael Buchmüller, Adam Schreiber, Catharina Luft (Grabowskÿ), Barbara Grabowskÿ (Bauer)	
25	242	26.02.1882 Chutor Löwen	06.05.1882	Gratz, Johann	Martin Gratz, Elisabeth Gröning	Jacob Holz with wife Anna Klein	Prussian subject
34	347	11.07.1882	11.08.1882	Grönning, friedrich	Johann Grönning / Schönfeld, Anna Maria Haase	Heinrich Blodau with wife Wilhelmine Brodd, Jacob Vietz with wife Helena Stobbe	
22	208	20.03.1882	18.04.1882	Gross, Carolina	Jacob Gross / Wickerau, Carolina Justina Jost	Jakob Ruttkowskÿ, Peter Gross, Wilhelmine Gross, Renata Schrödter, single	
23	220	05.05.1874 Kowalewsk ?	25.04.1882	Gross, Emilie	Johann Heinrich Gross / Rundewiese, Elisabeth Katharina Seibel	Ludwig Gross, Johann Mayer & Anna Gross, single	
15	128	02.12.1881	07.04.1882	Gross, Ernstine	Johann Gross, Ernstine Voth	August Voth, burgher with wife Elisabeth Strauss, Philipp Höldtke, single, Maria Gross, single	Prussian subject

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
23	222	21.01.1881 Karalowsk ?	25.04.1882	Gross, Ludwig	Johann Heinrich Gross / Rundewiese, Elisabeth Katharina Seibel	Ludwig Gross, Johann Maÿer & Carolina Haag, Justina Gross, single	
34	353	28.06.1882	22.08.1882	Gross, Maria Elisabeth <i>(illegitimate)</i>	Christina Gross (Stobbe), widow / Kronsdorf	Heinrich Klein with wife Helena Stach & Carolina Klein (Kleinschmidt)	Prussian subject
16	146	04.06.1881	10.04.1882	Gross, Wilhelmine	Jacob Gross, Catharina Fast	Michael Arndt with wife Helena Zimmermann, Philipp Raimgen with wife Catharina Wolff	Prussian subject
40	417	09.09.1882	09.10.1882	Grossmann, Emilie	August Friedrich Grossmann, Maria Justina Bönke	Johann Gottlieb Grossmann, Pr.U, with wife Anna Catharina Rehband, Heinrich Derksen, Maria Olschewskÿ, single	Prussian subject
16	148	27.02.1882	10.04.1882	Grossmann, Peter	Peter Grossmann, Carolina Schwarz	Johann Klauss with wife Christina Bulling, Peter Lorenz with wife Maria Klassen	Prussian subject
6	37	16.01.1881	19.01.1882	Groth, Jacob	Jacob Groth, Helena Görsch	Johann Groth with wife Maria Görsch, Heinrich Groth with wife Elisabeth Pasewark	Prussian subject
46	488	17.09.1882	14.10.1882	Groth, Johann	Hermann Groth, Elisabeth Pasewark	David Klein with wife Anna Pasewark, Cornelius Krämer with wife Adelgunde Just	Prussian subject
20	192	02.03.1882	14.04.1882	Grünhagen, Jacob	Johann Grünhagen, Maria Elisabeth Peters	Johann Treptau with wife Justina Peters, Johann Runkowskÿ with wife Anna Kopunskÿ	Prussian subject
34	346	08.08.1882	11.08.1882	Günther, Maria	Philipp Günther / Schönfeld, Elisabeth Mahlerwein	Christian Brehm with Maria Müller	
18	162	26.10.1881 Chutor Bersuch	26.12.1881	Güth, Peter	Peter Güth / Mirau, Wilhelmine Krause	Christian Rehband with wife Louise Kek	
25	248	26.02.1882 Chutor Satischa	06.05.1882	Gutjahr, Carolina	Johann Gutjahr / Rosengart, Amalia Schmidt	Jacob Abermeth with wife Anna Maria Meÿer, Cornelius Abermeth with wife Elisabeth Hottmann	
31	317	18.01.1882 Chutor Holobitzkÿ	08.07.1882	Gutjahr, Elisabeth	Jacob Gutjahr / Rosengart, Carolina Wichmann	Gottfried Wichmann with wife Wilhelmine Gutjahr, Jacob Blievernitz with wife Carolina Just	
11	86	25.01.1882	14.02.1882	Gutjahr, Johann Michael	Heinrich Gutjahr / Rosengart, Caroline Klemusch	Jacob Mock with wife Regina Kutsch, Heinrich Wegner with wife Christina Bönke	
25	249	12.03.1882 Chutor Klutschnik	06.05.1882	Gutjahr, Maria	Johann Gutjahr / Rosengart, Esther Rahel Gädtke	Johann Bönke with wife Wilhelmine Blievernitz, Martin Stangenberg with wife Anna Gutjahr	
25	247	26.02.1882 Chutor Satischa	06.05.1882	Gutjahr, Paulina	Johann Gutjahr / Rosengart, Amalia Schmidt	Jacob Abermeth with wife Anna Maria Meÿer, Cornelius Abermeth with wife Elisabeth Hottmann	
33	338	03.01.1882	03.08.1882	Gutmann, Anna	Krisch Gutmann, machinist, Maria Kupotsch	Paul Weber & Wilhelmine Kaljuma	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
52	564	14.11.1882	17.11.1882	Haag, Carolina	Johann Ludwig Haag / Rundewiese, Catharina Elisabeth Raimgen	Johann Christian Hof, Johann Reddig, teacher, Maria Charlotte Haag, Carolina Raimgen, single	emergency baptism by teacher Reddig
47	507	05.10.1882	17.10.1882	Haag, Catharina Elisabeth	Johann Haag / Rundewiese, Maria Carolina Siebel	Conrad Haag, Heinrich Maÿer, Maria Elisabeth Haag (Maÿer), Catharina Elisabeth Ollenborger, single	
26	256	18.04.1882 Marienthal	29.04.1882	Haag, Catharina Margaretha	Heinrich Haag / Rundewiese, Elisabeth Müller	Georg Haag, Heinrich Müller & Catharina Elisabeth Kasemir, single	emergency baptism by teacher Kurowskÿ
34	357	12.08.1882	29.08.1882	Haag, Charlotte	Heinrich Haag / Rundewiese, Catharina Elisabeth Färber	Christian Ollenborger, Heinrich Schmidt, Charlotte Raimgen, single, Elisabeth Farber, single	
8	60	24.05.1881 Eigenfeld	24.01.1882	Haag, Heinrich	Johann Heinrich Haag / Rundewiese, Elisabeth Raimgen	Wilhelm Haag, Johann Raimgen, Johann König, Charlotte Haag, Margaretha Luft, Elisabeth Schütz	
50	537	01.11.1882	24.11.1882	Haag, Johann	Johann Haag / Rundewiese, Margaretha Elisabeth Färber	Heinrich Schmiedt, Johann Maÿer, Charlotte Haag, Elisabeth Färber, single	
5	30	31.12.1881	01.01.1882	Haag, Karl	Johann Georg Haag / Rundewiese, Catharina Sophie König	Christian Haag with wife Carolina König, Michael Maÿer with wife Charlotte Ollenborger	
53	567	15.11.1882	05.12.1882	Haberstein, Johann	Cornelius Haberstein / Tiegenhoff, Wilhelmine Hannemann	Cornelius Karsten, Friedrich Schröder, Florentine Lang, single & Florentine Dreher, single	
48	512	21.06.1882	25.06.1882	Hagin, Christian	Georg Hagin / Neu-Kretschatten, Carolina Haag	Jacob Färber, Christian Laukard, Jacob Klauss, Margaretha Laukard (Maass), Margaretha Seibel (Schaubert)	
25	243	24.01.1882 Chutor Schachowetz	06.05.1882	Hahn, Regina	Gottlieb Hahn / Grunau, Catharina Elisabeth Schulz	Wilhelm Hooge with wife Regina Jahn, Elisabeth Kittrowskÿ (Hahn)	
11	96	04.03.1882	12.03.1882	Hamann, Maria	Jacob Hamann / Schönbaum, Anna Gertrute Witt	Eduard Wulffert with wife Elisabeth Renk	emergency baptism by teacher Hohenfeld
7	50	21.10.1881	14.11.1881	Hannemann, Martin <i>(illegitimate)</i>	Elisabeth Hannemann, single / Tiegenhoff	Johann Hannemann, Wilhelmine Hannemann, Justina Hannemann, single & Johann Teschke, single	emergency baptism by teacher Langle
49	521	17.10.1882	31.10.1882	Hannemann, Samuel Heinrich	Carl Friedrich Hannemann / Tiegenhoff, Caroline Lang	Heinrich Bersuch, teacher, with wife Carolina Hahn, Heinrich Karsten with wife Elisabeth Schabrau	
9	71	08.01.1882	27.01.1882	Hanselowskÿ, Emilie	Heinrich Wilhelm Hanselowskÿ / Kirschwald, Florentine Gabriel	Johann Siebert with wife Wilhelmine Pohl, Friedrich Zöller with wife Maria Alina Thomas	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
43	462	07.10.1882 Annenthal	12.10.1882	Harder, Eduard	Franz Harder / Mirau, Anna Maria Fleischhauer	Jacob Bolz with wife Elisabeth Tabert, Anton Tötz with wife Elisabeth Reiss	
43	463	07.10.1882 Annenthal	12.10.1882	Harder, Florentine	Franz Harder / Mirau, Anna Maria Fleischhauer	Peter Dörksen with wife Magdalena Müller, Samuel Neumann with wife Anna Freundkowskÿ	
25	244	18.03.1882 Chutor Bauer	09.04.1882	Harder, Justina	Peter Harder / Mirau, Maria Bechthold	Johann Harder, Regina Harder, Wilhelm Abermeth, Florentin Lodde, single	
55	595	21.11.1882	05.12.1882	Heckel, Gotthilf	Christian Heckel / Heubuden, Catharina Klink	Friedrich Müller with wife Maria Klink	emergency baptism by Grieb
30	307	05.06.1882	24.06.1882	Heidelin, Jacob	Michael Heidelin / Schönfeld, Catharina Obermann	Peter Stein with wife Christina Klein, Friedrich Nord with wife Helena Voth	
12	104	11.02.1882	29.03.1882	Heidelin, Peter	Johann Jacob Heidelin / Schönfeld, Florentine Siemund	Johann Heidelin with wife Anna Maria Dentzel, Cornelius Siemund with wife Maria Preiss	
47	503	08.09.1882 Rosengart	17.10.1882	Heimann, Maria August	Johann Heimann / Grunau, Caroline Tuchel	Peter Heimann, Florentine Blievernitz, Elisabeth Heimann, single	
16	142	03.01.1882	10.04.1882	Henzel, Anna Maria (<i>illegitimate</i>)	Anna Barbara Henzel / Elisabethdorf, single	Maria Brauer & Jacob Henzel, single	
54	580	30.10.1882 Rownopol	19.12.1882	Herbst, Carolina	Peter Erdmann Herbst / Kronsdorf, Maria Klein	Michael Klein with wife Amalia Stach, Jacob Freimann with wife Carolina Stach	
4	22	12.11.1881 Chutor Holobitzky	12.11.1881	Herbst, Caroline	Jacob Herbst, Dorothea Just	Peter Gärtner with wife Carolina Hübner, August Engel with wife Anna Maria Steinke, Peter Just with wife Regina Litke	Prussian subject, emergency baptism by teacher Blievernitz
4	21	12.11.1881 Chutor Holobitzky	12.11.1881	Herbst, Peter	Jacob Herbst, Dorothea Just	Peter Gärtner with wife Carolina Hübner, August Engel with wife Anna Maria Steinke, Peter Just with wife Regina Litke	Prussian subject, emergency baptism by teacher Blievernitz
14	125	03.10.1881	05.04.1882	Hermann, Friedrich Karl	Friedrich Karl Hermann, Anna Regina Geschke	Jacob Karsten, Florentine Gollai, single, Johann Rogalskÿ, Regina Maria Geschke, single	Prussian subject
4	20	08.09.1881 Chutor Klutchnik	13.01.1882	Hildebrand, Carl	Friedrich Hildebrand / Grunau, Anna Maria Baumbach	Ferdinand Hildebrand with wife Maria Jahn, Heinrich Schlichting	
3	11	17.11.1881 Chutor Holobitzky	13.01.1882	Hildebrand, Hermine	Gottfried Hildebrand / Grunau, Florentine Neufeld	Jacob Herbst with wife Dorothea Jost, David Schmidt with wife Justina Hildebrand	
3	9	26.10.1881 Chutor Holobitzky	13.01.1882	Hildebrand, Wilhelmine	Ferdinand Hildebrand / Grunau, Maria Jahn	David Schmidt with wife Justina Hildebrandt, Georg Jahn with wife Anna Hooge	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
17	151	01.02.1882	10.04.1882	Hintz, Heinrich	Jacob Hinz, Christina Olschewskÿ	Johann Retzlaw with wife Carolina Jost, Peter Aust, single, Carolina Olschewskÿ, single	Prussian subject
41	431	11.07.1882	10.10.1882	Hinz, Helena	August Hinz, Wilhelmine Look	Georg Siedler with wife Florentine Koslowskÿ, Jacob Hinz with wife Christina Olschewskÿ, Pr.U	Prussian subject
27	266	18.01.1882	17.05.1882	Holdenbein, Christian	Heinrich Holdenbein / Bellagwesch, Charlotte Dell	Conrad Seibel, Jacob Holdenbein, Johann Dell, Elisabeth Dell, Elisabeth Zimmerling, Catharina Hermann, single	
40	418	03.06.1882	09.10.1882	Höldtke, Elisabeth	Johann Höldtke, Justina Henriette Vogt	Friedrich Höldtke, Pr.U with wife Carolina Brodd	Prussian subject
31	320	06.02.1882 Chutor Demotowitsch	13.07.1882	Holl, Alexander	Christian Holl / Neuhoftung, Maria Krakowitsch, kath.	Michael Weingart with wife Helena, Theodor Lich with wife Chriatina	
39	412	27.04.1882	09.10.1882	Horn, Emilie Mathilde	Ferdinand Horn, Emilie Fischer	Friedrich Krause with wife Emilie Sukowskÿ, Dorothea Herbst, single	Prussian subject
54	589	18.11.1882	26.12.1882	Hube, Gustav	Jacob Hube / Rosenberg, Catharina Klein	Heinrich Kÿpke with wife Christina Fiedler, Michael Komnik with wife Wilhelmine Krüger	
15	131	03.03.1882	07.04.1882	Hube, Justina	Johann Hube / Rosenberg, Wilhelmine Klemusch	Heinrich Neufeld with wife Wilhelmine Lietz, Andreas Mock with wife Helena Tabert	
23	219	01.03.1882	25.04.1882	Huhn, Carolina	Jacob Huhn / Schönbaum, Maria Wulfert	Friedrich Engel with wife Maria Steinke, Wilhelm Retzlaw, Regina Huhn, single	
41	427	23.08.1882 Rosenfeld	10.10.1882	Huhn, Gottfried	Peter Huhn / Schönbaum, Christina Reimann	Peter Vietz with wife Justina Kaiser, Gottfried Scheffler with wife Carolina Komnik	
49	523	27.09.1882 Chutor Wladimirowsk	31.10.1882	Hupke, Carolina	Martin Hupke, Carolina Dörk	Carl Hupke, Heinrich Krüger, Elisabeth Krüger, single, Maria Bönke, single	Prussian subject
16	147	02.08.1881	10.04.1882	Jahn, Christina	Heinrich Jahn / Reichenberg, Maria Fast	Erdmann Huhn with wife Florentine Harder, Jacob Fast, single	
32	327	30.07.1882 Chutor Holobitzkÿ	01.08.1882	Jahn, Cornelius	Bartholomäus Jahn / Reichenberg, Christina Wolff	Erdmann Jahn with wife Maria Kaiser	
31	318	11.06.1882 Chutor Holobitzkÿ	08.07.1882	Jahn, Elisabeth	Georg Jahn / Reichenberg, Anna Hooge	Jacob Herbst with wife Dorothea Just, Ferdinand Hildebrand with wife Maria Jahn	
54	585	04.12.1882 Kronsdorf	26.12.1882	Jahn, Gustav	Johann Gottfried Jahn / Tiegenhoff, Wilhelmine Stobbe	Johann Steinke, Heinrich Schröder, Elisabeth Wolff & Elisabeth Klein, single	
11	85	20.12.1881 Rownopol	14.02.1882	Jahn, Justina	Johann Jahn / Tiegenhoff, Rosalia Schönhoff	Martin Klein, Elisabeth Klein, Heinrich Schröder & Elisabeth Wolff	
38	396	12.09.1882 Kronsdorf	03.10.1882	Jahn, Maria	Ferdinand Jahn / Tiegenhoff, Regina Elisabeth Schröder	Samuel Jahn, Heinrich Schröder, Elisabeth Schröder, Carolina Wolff	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
37	389	05.09.1882	26.09.1882	Jahn, Wilhelmine	Johann Jahn / Schönfeld, Anna Klaassen	David Jost with wife Elisabeth Gerstenberger, Peter Karsten with wife Christina Gross	
18	161	10.11.1881	27.01.1882	Jahnke, Johann Jakob	Jakob Jahnke, Elisabeth Schulz	Johann Carl Schulz, Friedrich Wilhelm Heÿn, Helena Schulz & Renata Schulz, single	Prussian subject
7	49	04.12.1881	11.12.1881	Janzen, Elisabeth	Johann Erdmann Janzen / Rosengart, Helena Nötzel	Heinrich Nötzel with wife Maria Elisabeth Schütz, Michael Reddig with wife Barbara Seibel	emergency baptism by teacher Langle
46	489	16.03.1882	14.10.1882	Janzen, Elisabeth	Peter Janzen, Florentine Schönknecht	Johann Schönknecht with wife helena Klein, Martin Klein, Elisabeth Bertram, single	Prussian subject
9	63	04.12.1881	24.01.1882	Jochim, Elisabeth	Johann Jochim / Tiegenhoff, Wilhelmine Schrein	Martin Karsten with wife Florentine Jochim, Gerhard Schwarz with wife Helena Stein	
49	526	13.10.1882	14.11.1882	Jochim, Helena	Johann Ferdinand Jochim / Tiegenhoff, Helena Kleinschmidt	Michael Brodd, Georg Will, Helena Böwar, Anna Kleinschmidt, single	
13	112	14.02.1882	31.03.1882	Johann, Jacob	Johann Johann / Rosengart, Maria Weingart	Gottfried Dilger, Jacob Dilger & Catharina Weingart, single	
19	176	30.10.1880 Steinbach	13.04.1882	John, Maria	Carl August John / Tiegenhoff, Anna Maria Bengs	Jacob Schröder with wife Renata Jahn, Jacob Dreifeld with wife Florentine Schwarz	
38	398	16.09.1882 Kirschwald	03.10.1882	Jost, Friedrica	Peter Jost, miller / Kronsdorf, Anna Wedler	Johann Karsten with wife Anna Klein, Florentine Gollin (Karsten)	
39	406	11.09.1882	09.10.1882	Jost, Johann	Johann Jacob Jost / Kronsdorf, Justina Augustin	Carl Eduard Kroll with wife Regina Garbowskÿ, Johann Prang with wife Elisabeth Augustin	
32	326	14.06.1882	01.08.1882	Jost, Josephine	Michael Friedrich Jost / Kronsdorf, Wilhelmine Jost	Jacob Jost, Elisabeth Jost & Maria Jost, single	
16	138	20.02.1882	10.04.1882	Jost, Maria	Martin Jost / Kronsdorf, Regina Aust	Johann Aust, Louise Bengs, single, Peter Austein, Justina Koskÿ, single	
10	80	07.01.1882	07.02.1882	Jost, Maria Alwine	David Jost / Kronsdorf, Catharina Elisabeth Jost	Jacob Stach, Maria Amalie Fidler, Elisabeth Jost, Peter Jost	
35	358	16.08.1882	29.08.1882	Julich, Heinrich	Heinrich Julich / Grunau, Anna Elisabeth Dörk	David Brandt with wife Emilie Schmidt, Jakob Stein with wife Justina Stobbe	
21	204	24.03.1882	18.04.1882	Julich. Elisabeth	Jacob Julich / Grunau, Anna Fast	Johann Wilhelm Raimgen with wife Elisabeth Fast, Helena Julich, single	
33	343	08.07.1882	08.08.1882	Julich. Maria	Johann Julich / Grunau, Elisabeth Perschke	Georg Arnhold, Regina Schröder (Wulffert)	
51	554	06.10.1882 Chutor Schermaliker	02.12.1882	Jungus, Carolina	Daniel Jungus / Wickerau, Anna Barbara Kÿpke	Cornelius Aust with wife Anna Kaiser, Johann Brodd with wife Justina Birth	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
17	155	19.12.1881	11.04.1882	Jungus, Carolina	Johann Jacob Jungus / Wickerau, Elisabeth Litke	Julius Lange, burgher, with wife Florentine Gärtner, Alÿde Klein (Lange)	
30	304	07.03.1882	20.06.1882	Just, Carl	Peter Just / Kirschwald, Maria Dröwke	Martin Just, Wilhelmine Koschke & Wilhelmine Schütz	
52	561	14.09.1882 Chutor Gärtner	02.12.1882	Just, Catharina	Jacob Just / Wickerau, Catharina Gärtner	Jacob Theodor Gärtner with wife Helena Schmidt, Andreas Johann with wife Florentine Schmidt	
48	515	19.09.1882	24.10.1882	Kaftan, Elisabeth	Alexander Kaftan / Kaltschinowka, Catharina Elisabeth Müller	Leinhard Dell, Johann Reh, Carolina Kaftan, single & Catharina Heidemann, single	
6	36	28.06.1881 Jefremowka	19.01.1882	Kaftan, Elisabeth	Johannes Kaftan, Margaretha Haag	Georg Ollenborger, Conrad Schütz, Charlotte Ollenborger (Haag)	
5	27	12.12.1881	17.01.1882	Kage, Carolina Pauline	David Kage / Kronsdorf, Anna Maria Tuchel	Ferdinand Kÿpke with wife Carolina Reddig, Carolina Klein (Kleinschmidt)	
32	330	31.01.1882	03.08.1882	Kahl, Carl Wilhelm	Emil Kahl, Isabelle Krem	Friederike Matern, Carl Fink	Prussian subject
40	425	13.06.1882 Chutor Klemusch	09.10.1882	Kahmke, Elisabeth	Ferdinand Kahmke, Florentine Kolm	Johann Jost with wife Regina Catharina Wohlgemuth	Mariupol burgher
31	314	28.05.1882	04.07.1882	Kaiser, Alexander	Wilhelm Kaiser / Kronsdorf. Wilhelmine Dröwke	Jacob Kaiser with wife Anna Johann, Johann Klein with wife Catharina Reddig	
43	460	20.09.1882 Annenthal	12.10.1882	Kaiser, Wilhelmine	Martin Kaiser / Kronsdorf, Elisabeth Lender	Dietrich Deutschmann with wife Dorothea Schmidt, Jakob Daumerau with wife Elisabeth Merz	
54	579	06.09.1882 Jusow's iron factory	15.12.1882	Kalliomaa, Olga Amalie	Zacharias Kalliomaa, Wilhelmine Kunit	Johann Jutinen & Awdotja Dislenko	Finnish subject
43	456	08.08.1882 Rosenfeld	29.08.1882	Karp, Alexander	Johann Jacob Karp, teacher, Elisabeth Heinrich	Gottlieb Heinrich with wife Christina Wecker, David Ricker with wife Christina Gackstetter	Prussian subject, emergency baptism by teacher Lehmann
43	455	08.08.1882 Rosenfeld	29.08.1882	Karp, Gotthilf	Johann Jacob Karp, teacher, Elisabeth Heinrich	Gottlieb Heinrich with wife Christina Wecker, David Ricker with wife Christina Gackstetter	Prussian subject
9	69	18.01.1882	27.01.1882	Karsten, Eduard	Johann Jacob Karsten / Tiedenhoff, Margaretha Schwarz	Gottfried Schwarz with wife Elisabeth Bönke, Helena Böwar (Schwarz)	
36	369	01.06.1882 Chutor Garbowskÿ	29.08.1882	Karsten, Friedrich	Jacob Karsten / Tiegenhoff, Anna Maria Bechthold	Georg Bechthold with wife Chriatina Bönke, Gottfried Scgwarz with wife Elisabeth Bönke	
52	565	12.11.1882	05.12.1882	Karsten, Johann	Jacob Karsten / Tiegenhoff, Helena Karsten	Martin Karsten with wife Catharina Klein, Georg Karsten with wife Regina Jost	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
50	538	23.11.1882	26.11.1882	Karsten, Johann	Peter Karsten / Schönfeld, Catharina Gross	Martin Stein, Heinrich Klein, Elisabeth Stein & Elisabeth Klein	
44	471	21.12.1881	13.10.1882	Kasemir, Leonhard	Leonhard Kasemir / Bellagwesch, Sophia Müller	Christian Reh with wife Margaretha Maÿer, Georg Müller, single	
46	492	21.06.1882	28.06.1882	Kern, Elisabeth	Carl Kern / Elisabethdorf, Anna Barbara Haller	Andreas Mock with wife Dorothea Vietz	emergency baptism by teacher Taube
21	201	26.03.1882 Chutor Bauer	18.04.1882	Kintopp, Heinrich	Friedrich Kintopp / Friedrichsfeld (Molotschna), Carolina Jost	Jakob Kintopp, Peter Germin, Christina Kintopp & Elisabeth Jost, single	
45	481	03.07.1882	14.10.1882	Kintopp, Peter Eduard	Johann Kintopp / Friedrichsfeld, Molotschna, Elisabeth Baag, kath.	Peter Baag, Anna Baag, single, Ferdinand Burau, Anna Ohm, single	
4	18	12.08.1880 Chutor Sonzow	13.01.1882	Kirsch, Eduard	Martin Kirsch, kath., Elisabeth Hooge	Ferdinand Klein, Johann Litke, single, Helena Hooge & Regina Hooge, single	Prussian subject
32	328	25.02.1882 Chutor Sonzow	01.08.1882	Kirsch, Rudolph	Martin Kirsch, kath., Elisabeth Hooge	Gottfried Klein, Elisabeth Gutjahr, single, Alexander Neumann, Justina Kirsch, single	Prussian subject
3	17	06.02.1879 Chutor Sonzow	13.01.1882	Kirsch, Wilhelm	Martin Kirsch, kath., Elisabeth Hooge	Georg Jahn with wife Anna Hooge, Ferdinand Hildebrand with wife Maria Jahn	Prussian subject
30	309	03.06.1882 Reichenberg	27.06.1882	Klassen, Johann	Martin Klaassen / Campenau, Anna Steblau	Heinrich Klein with wife Helena Stach, Friedrich Klatt	
30	301	05.05.1882	20.06.1882	Klassen, Maria	Cornelius Klassen / Grunau, Elisabeth Schröder	Carl Kittrowskÿ, Jacob Klassen, Wilhelmine Haag, Caroline Stein	
52	557	23.09.1882 Chutor Schermaliker	02.12.1882	Klassen, Maria	Johann Gottlieb Klassen / Grunau, Regina Kaiser	Jacob Rehberg with wife Carolina Barwich, Martin Klassen with wife Anna Steblau	
53	569	27.10.1882	05.12.1882	Klassen, Rudolph	Christian Klaassen / Grunau, Anna Steffanowski, kath.	Jacob Jahn, Jacob Stein, Anna Maÿer, single, & Rosalie Steffanowskÿ, single	
49	524	10.09.1882 Chutor Schabuschni	25.10.1882	Klatt, Florentine	Jacob Klatt, Maria Scherkowskÿ, kath.	Michael Majewskÿ with wife Justina Hartenstein, Elisabeth Kittrowskÿ (Hahn)	Prussian subject, emergency baptism by Küster Johann Georg Fidler
16	139	21.02.1882	10.04.1882	Klatt, Jacob	Peter Klatt / Reichenberg, Anna Maria Stegmann	Erdmann Klatt with wife Maria Vietz, Jacob Fast with wife Dorothea Vietz	
19	172	09.02.1882 Steinbach	13.04.1882	Klatt, Wilhelmine	David Klatt / Reichenberg, Regina Aust	Johann Klatt with wife Renata Jungus, Johann Vietz with wife Elisabeth Bersuch	
48	510	04.06.1882	06.06.1882	Klauss, Elisabeth	Carl Klauss / Neu-Kretschatten, Charlotte Raimgen	Conrad Hagin, Johann Pfaffengut, Conrad Wittowskÿ, Maria Catharina Färber (Färber), Maria Catharina Hagin (Schwarz), Margaretha Laukard (Färber)	emergency baptism by teacher Krell

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
18	166	08.12.1881	15.12.1881	Klauss, Maria Catharina	Johann Conrad Klauss / Königsberg, Wilhelmine Eichwald	Johann Klauss, Maria Catharina Klauss, Maria Catharina Eichwald	
46	498	05.06.1882 Chlebodarowka	15.10.1882	Klauss, Wilhelmine	Michael Klaus / Wickerau, Elisabeth Dreifeld	Wilhelm Reusswig, Wilhelmine Reusswig, Elisabeth Siebert with wife Erdmann Steinfeld, single	
5	31	13.12.1881	19.01.1882	Klein, Emilie	Johann Jakob Klein / Reichenberg, Alida Lange	Johann Gärtner with wife Helena Gollai, Johann Kudnik with wife Regina Siebert	
22	209	23.03.1882	18.04.1882	Klein, Friedrich	Michael Klein / Kronsdorf, Amalie Stach	Johann Stach & Maria Stach, single	
6	45	27.10.1881	19.01.1882	Klein, Heinrich	Martin Klein / Tiegenhoff, Maria Elisabeth Willms	Johann Fuchs with wife Anna Dreifeld, Johann Kustowskÿ with wife Helena Behnert	
22	210	28.02.1882	18.04.1882	Klein, Johann	Gottfried Klein / Reichenberg, Elisabeth Behnert	Johann Klein, Maria Klein, August Bestfleisch, Elisabeth Bestfleisch, single	
34	349	15.07.1882	15.08.1882	Klein, Johann	Johann Jacob Klein / Kronsdorf, Catharina Reddig	Ferdinand Kÿpke, Martin Kaiser with wife Justina Röse	
37	388	29.07.1882	26.09.1882	Klein, Josephine	Johann Klein / Kronsdorf, Carolina Lindenau	Gottfried Tuchel with wife Justina Wolff, Martin Klein with wife Carolina Wolff	
45	482	13.10.1882	14.10.1882	Kleinschmidt, Eduard	Friedrich Kleinschmidt / Tiegenhoff, Helena Karsten	Martin Klein with wife Elisabeth Willms, Reinhold Ohm with wife Anna Gross	
53	575	08.11.1882 Chutor Bauer	12.12.1882	Kleinschmidt, Elisabeth	David Kleinschmidt / Tiegenhoff, Elisabeth Jochim	Wilhelm Kintopp with Catharina Baag, Wilhelm Retzlaw with wife Regina Vogelsang	
9	67	26.01.1882	27.01.1882	Kleinschmidt, Johann	Martin Kleinschmidt / Tiegenhoff, Florentine Karsten	Johann Kleinschmidt with wife Elisabeth Witt, Martin Karsten with wife Florentine Jochim	
15	130	30.01.1882	07.04.1882	Klemusch, Eduard	Eduard Klemusch / Rosengart, Anna Fischer	Heinrich Klemusch, Elisabeth Klemusch, Samuel Bönke, single & Florentine Steinbrügger	
24	231	04.04.1882 Chutor Steinbach	29.04.1882	Klemusch, Friedrich	Jacob Klemusch / Rosengart, Florentine Hinz	Johann Stach, Elisabeth, Cornelius Röse, Wilhelmine Gutjahr, single	
55	596	25.08.1882	05.09.1882	Klink, Friedrich	Gottlieb Klink / Heubuden, Maria Oppenländer	Christian Klink with wife Sabina Belz	emergency baptism by Grieb
55	592	21.12.1881	03.01.1882	Klink, Gottlikeb	Christian Klink / Heubuden, Sabina Belz	Immanuel Schatz with wife Elisabeth Belz	emergency baptism by teacher Fast
25	253	06.01.1882 Chutor Schachowetz	16.05.1882	Klot, Friedrich	Carl Friedrich Wilhelm Klot, Catharina Elisabeth Bauer	Conrad Bauer with wife Charlotte Buchmüller, Wilhelm Zimmerling, single, Carolina Bauer, single	Prussian subject

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
43	457	26.04.1882	09.05.1882	Klotz, Jacob	Immanuel Klotz / Hoffenthal, Carolina Klotz	Johannes Schweizer with wife Christina Belz	emergency baptism by teacher Thomas
27	272	07.01.1882 Rosenthal	17.05.1882	Kluh, Carolina	Christian Kluh, Anna Christina Dreher	Eduard Dreher, Wilhelmine Dreher, Anna Kluh, single & Christian Stofast	Prussian subject, emergency baptism by teacher Batz
6	38	03.11.1881	19.01.1882	Kluh, Johann	Johann Kluh, Maria Stofast	Friedrich Kluh, Christian Stofas, Maria Littke, Wilhelmine Dreher, single	Prussian subject
34	350	16.07.1882	15.08.1882	Koch, Maria	Philipp Friedrich Koch / Grunau, Wilhelmine Stobbe	Peter Schröder with wife Regina Wulffert, Friedrich Fleischhauer with wife Justina Wilhelmine Dodenhoff	
14	126	13.01.1882	05.04.1882	Komnik, Carolina	David Komnik / Kampenau, Anna Katharina Strauss	Jacob Berg with wife Christina Draband	
46	490	01.05.1882	14.10.1882	König, Jacob	Heinrich König / Kronsdorf, Wilhelmine Schwarz	Johann Saleskÿ with wife Wilhelmine Preiss, Cornelius Wolff with wife Maria Tabert	
26	254	10.12.1881 Chutor Jahn	16.05.1882	Kopanskÿ, Andreas	Andreas Jacob Kopanskÿ, kath., Gertrude Schilkowskÿ, luth.	Martin Kopanskÿ & Helena Kopanskÿ, single	Prussian subject
33	335	12.02.1882	03.08.1882	Köppen, Maria Pauline	Johann Köppen, Rosalie Monhalter	Alfred Blackburn & Pauline Pahl	Prussian subject
50	536	11.11.1882	23.11.1882	Koschke, Emilie	Peter Koschke / Kirschwald, Catharina Wenzel	Jacob Blievernitz with wife Regina Kage, Friedrich Zöller with wife Maria Thomas	
13	115	04.03.1882	04.04.1882	Koschke, Nikolai	Carl Koschke / Grunau, Dorothea Stach	Johann Nikolaus Haag, district clerk, with wife Maria Jahn, Jacob Jahn, single	
32	325	28.06.1882	01.08.1882	Koschke, Wilhelmine	Friedrich Wilhelm Koschke / Grunau, Maria Neufeld	Johann Brandt, Josephine Brandt & Helena Zeiger, single	
41	437	11.05.1882	10.10.1882	Kranke, Gottfried	Gottfried Kranke, Carolina Renata Gehrmann	Andreas Grossmann, Justina Grossmann, Johann Kranke, single & Regina Aust	Prussian subject
46	496	08.08.1882 Chlebodarowka	15.10.1882	Krause, Carolina	Georg Samuel Krause, Helena Klein	Jacob Döhring with wife Regina Rehberg, Justina Barwich (Färber)	Prussian subject
39	411	06.09.1882 Chutor Schilkowskÿ	09.10.1882	Krause, Emilie	Friedrich Krause, Emilie Schilkowskÿ	Ferdinand Horn with wife Emilie Fischer, Andreas Sukowskÿ with wife Wilhelmine Horn	Prussian subject
7	52	01.10.1881 Chutor Vollhardt	21.01.1882	Krehbiel, Maria	Valentin Krehbiel / Darmstadt, Jacobine Vollhardt	Johann Resch with wife Christina Vollhardt, Maria Vollhardt, single	
14	118	28.10.1881 ?	05.04.1882	Kriech, Christina Wilhelmine	Jacob Kriech, Christina Hinz	Johann Hinz, Wilhelmine Ragalskÿ, single, Christine Bönke, single	Prussian subject
40	424	02.07.1882	09.10.1882	Kroll, Mathilde	Carl Eduard Kroll, Regina Garbowskÿ	Gottfried Scheffler with wife Carolina Komnik, Martin Wulffert with wife Dorothea Blievernitz	Prussian subject
19	175	27.11.1881 Steinbach	13.04.1882	Krüger, Carolina	Carl Reinhold Krüger, Maria Klein	Gottfried Krüger, single, Martin Klein, Florentine Jost, Florentine Barwich, single	Prussian subject

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
24	241	19.03.1882	06.05.1882	Krüger, Jacob Friedrich	Jacob Friedrich Krüger / Grunau, Florentine Fleischhauer	Johann Tabler with wife Carolina Fleischhauer, Friedrich Fleischhauer with wife Florentine Gabriel	
8	55	10.02.1881	21.01.1882	Kudnik, Anna	Peter Kudnik / Grunau, Anna Treptau	Georg Krause, Justina Fröss, Jacob Brandt, Regina Brandt single	
24	232	06.01.1882 Chutor Tscherdakle	29.04.1882	Kuhn, August	Ferdinand Kuhn / Grunau, Maria Elisabeth Dorothea Vietz	Jacob Gärtner with wife Maria Kaiser, Johann Samuel Pahl with wife Anna Catharina Gärtner	
33	341	18.10.1881 station Jusowa, Bachmutt	03.08.1882	Kurz, Edith	Johannes Kurz, Dr. Med., Elise Petri	Carl Friedrich Fuchs, agronom, Meta Kurz & Ottilie Dumke, single	
44	467	25.08.1882 Chutor Bersuch	12.10.1882	Kutsch, Johann Jacob	Heinrich Kutsch / Rosengart, Elisabeth Dreifeld	Peter Lorenz with wife Dorothea Dilger, Carl Hildebrand with wife Justina Kutsch	
50	535	20.11.1882	23.11.1882	Kypke, Carl	Heinrich Kypke / Rosenberg, Christina Elisabeth Grunwald	Ferdinand Böhm, teacher, with wife Anna Jost, Wilhelm Schulz with wife Renata Goldbek	
16	149	16.02.1882 Chutor Kroll	10.04.1882	Kypke, David	David Kypke / Rosenberg, Helena Hooge	Jacob Hintz with wife Christina Olschewský, Jacob Pohl with wife Catharina Pappenvoth	
32	329	24.07.1882 Chutor Holobitzký	01.08.1882	Kypke, Eduard	Gottfried Kypke / Rosenberg, Renata Glage	David Schmidt with wife Christina Hildebrandt, Jacob Stach with wife Dorothea Krüger	
43	459	24.07.1882 Annenthal	30.07.1882	Kypke, Florentine	Samuel Kypke / Rosenberg, Elisabeth Reimer	Gottlieb Deutschmann with wife Christina Litke	emergency baptism by teacher Wurtz
12	97	02.02.1882	14.03.1882	Kypke, Heinrich Wilhelm	Heinrich Wilhelm Kypke / Rosenberg, Christina Fidler	Friedrich Fiedler with wife Maria Kypke, Johann Kypke with wife Anna Mock	
48	518	01.10.1882 Kronsdorf	24.10.1882	Kypke, Maria	Ferdinand Kypke / Rosenberg, Carolina Redig	Heinrich Nord, Karolina Klein & Friederike Reddig, single	
53	568	04.11.1882	05.12.1882	Kypke, Theodor	Johann Kypke / Rosenberg, Anna Catharina Mock	Jacob Friedrich Fidler, teacher, with wife Josephine Heimann, Friedrich Mock with wife Justina Blievernitz	
35	362	30.07.1882 Chutor Annowka	29.08.1882	Lang, Dorothea Elisabeth	Peter Lang / Grunau, Regina Birth	Friedrich Birth, Maria Klüh (Birth)	
11	88	23.09.1881	19.02.1882	Laukard, Carolina	Johann Conrad Laukard / Kaltschinowka, Margaretha Elisabeth Schütz	Wilhelm Bauer with wife Maria Raimgen, Heinrich Reusswig & Margaretha Laukard	
48	514	05.08.1882	10.08.1882	Laukard, Charlotte	Wilhelm Laukart / Neu- Kretschatten, Maria Elisabeth Färber	Heinrich Krell, Ludwig Laukard, Margaretha Laukard (Maass). Maria Elisabeth Färber (Schwarz)	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
51	553	18.04.1882 Chutor Schermaliker	02.12.1882	Lithau, Christian	Johann Conrad Lithau / Kaltschinowka, Anna Elisabeth Reusswig	Friedrich Färber with wife Magdalena Lithau	
27	268	19.02.1882	17.05.1882	Lithau, Georg	Johann Heinrich Lithau / Kaltschinowka, Elisabeth Zimmerling	Johann Bauer, Conrad Dell, Margaretha Zimmerling, Catharina Reusswig, single	
49	529	02.08.1882 Johannesheim bei Stawropol, Kaukasus	05.08.1882	Lithau, Helena	Johann Leonhard Lithau / Kaltschinowka, Wilhelmine Pfaffengut	Georg Pfaffengut with wife Sophia Knorr	emergency baptism by teacher Johann Stein
16	141	09.10.1881	10.04.1882	Litke, Elisabeth	Johann Litke / Mirau, Maria Elisabeth Speiser	Jacob Priebe with wife Elisabeth Diemke, Johann Priebe with wife Catharina Günther	
44	468	09.08.1882	12.10.1882	Litke, Johannes	Friedrich Litke / Steinbach, Elisabeth Mezech	Peter Dörksen with wife Magdalena Müller, Jacob Müller with wife Elisabeth Siffring	
21	203	06.12.1881 Chutor Steinbach	18.04.1882	Litke, Josephine	Heinrich Litke / Rosengart, Renata Florentine Reimer	Johann Engels with wife Carolina Reimer, Jacob Reimer with wife Maria Rathke	
3	14	31.12.1881 Chutor Holobitzky	13.01.1882	Lodde, Jacob	Heinrich Lodde / Wickerau, Henriette Kriech	Erdmann Jahn with wife Maria Kaiser & Jacob Lodde	
53	574	05.09.1882 Chutor Bauer	12.12.1882	Lodde, Johann	Johann Lodde / Wickerau, Elisabeth Sakowskÿ	Heinrich Dörk with wife Helena Meÿer, Johann Pauls with wife Justina Gross	
23	224	26.11.1881 Chutor Knittel	29.04.1882	Lorenz, Johann	Johann Jacob Lorenz, Maria Klassen	Carl Lorenz, Helena Lorenz, single, Heinrich Loschinskÿ, Christina Loschinskÿ	Prussian subject
17	153	08.01.1882	11.04.1882	Lorenz, Katharina	Peter Lorenz, Dorothea Dilger	Jacob Klink, single, Friedrich Gänzel, Katharina Knittel, single & Maria	Prussian subject
2	7	31.10.1881	06.11.1881	Luft, Johannes	Johannes Luft / Schönfeld, Christina George	Valentin Luft with wife Margaretha Luft	emergency baptism by teacher Zimmer
49	522	04.08.1882	31.10.1882	Maass, Christian	Christian Maass / Kaltschinowka, Carolina Arnhold	Johann Reusswig, Ludwig Maass, Johann Kaiser, single, Charlotte Schmidt (Reh), Maria Dautrich (Arnhold), Charlotte Arnold, single	
26	263	05.06.1881 Marienthal	17.05.1882	Maass, Maria Elisabeth	Johann Georg Maass / Katharinowka, Margaretha Buchmüller	Georg Schmidt with wife Margaretha Haag, Heinrich Buchmüller with wife Margaretha Haag	
21	198	14.02.1882 Chutor Schermalik	18.04.1882	Maerz, Johann	Johann Maerz / Campenau, Elisabeth Fietz	Peter Maerz, August Vietz, Florentine Vietz, Dorothea Maerz, single	
37	386	07.08.1882	26.09.1882	Maier, Friedrich	Jacob Maier / Grunau, Anna Regina Look	Carl Schütz, Johann Look, Wilhelmine Jahn & Carolina Maier, single	
55	593	14.08.1882	16.09.1882	Männer, Ludwig	Jacob Männer / Heubuden, Maria Heinrich	Friedrich Männer with wife Maria Sailer	emergency baptism by Grieb

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
40	426	19.12.1881	24.08.1882	Martens, Emma Louise	Jacob Martens, teacher in Freudenthal Maria Louise Theresia Blechtschmidt	Jacob Schulz with wife Theresia Henriette Blechtschmidt, Theodor Koch with wife Maria Rehberg	Prussian subject
54	584	19.12.1882	26.12.1882	Maÿer, Charlotte	Johann Heinrich Maÿer / Rundewiese, Maria Catharina Färber	Ludwig Ollenborger, Christoph Färber, Margaretha Färber, Charlotte Maÿer	
15	134	19.10.1881 Chutor Speiser	07.04.1882	Maÿer, Charlotte	Johann Konrad Maÿer / Rundewiese, Maria Elisabeth Raimgen	Carl Maÿer, Heinrich Raimgen, Margaretha Haag, Elisabeth Raimgen, single	
44	472	28.09.1882	13.10.1882	Maÿer, Elisabeth	Michael Maÿer / Wasserreich, Maria Charlotte Ollenborger	Heinrich Ollenborger, Carl Maÿer, catharina Elisabeth Schaubert, Elisabeth Maÿer, single	
31	321	22.06.1882 Reichenberg	18.07.1882	Maÿer, Florentine	David Maÿer, Maria Louise Grünhagen	Peter Julich, Cornelius Enss, Maria Jahn, Florentine Vietz, single	Prussian subject
29	298	27.05.1882	20.06.1882	Meÿer, Pauline	Gottfried Meÿer / Reichenberg, Helena Schmidt	Benjamin Engelke, Ferdinand Bersuch, Florentine Vietz, Anna Schütz, single	Prussian subject
29	299	01.04.1882	20.06.1882	Milz, Carolina	Erdmann Milz / Wickerau, Christiana Merz	Friedrich Schlichemaier, Friedrich Deutschmann, Elisabeth Deutschmann, Elisabeth Rabe	
45	476	20.07.1882	14.10.1882	Mock, Maria	Andreas Mock / Rosenberg, Dorothea Vietz	Peter Mock with wife Elisabeth Burau, Carl Kern with wife Barbara Haller	
36	375	02.08.1882 Chutor Sartan	19.09.1882	Mock, Maria	Ferdinand Mock / Rosengart, Helena Schwoll	Heinrich Schwoll, Alexander Mock, Justina Schwoll & Elisabeth Rathke, single	
7	46	20.12.1881	19.01.1882	Mock, Peter	Peter Mock / Rosenberg, Anna Elisabeth Burau	Friedrich Burau, Jacob Reddig, Maria Reddig, Justina Hannemann, single	
48	513	22.06.1882	25.06.1882	Mohr, Maria	Christian Mohr / Neu- Kretschatten, Charlotte Krell	Heinrich Mohr, Conrad Schwarz, Ludwig Engel, single, Maria Krell (Blank), Maria Catharina Hagin (Eichwald)	
12	105	21.12.1881 Chutor Bauer	29.03.1882	Müller, Catharina	Jacob Müller / Kaltschinowka, Maria Charlotte Bechthold	Georg Dell, Caroline Bechthold, Caroline Rautenberg, single, Elisabeth Tenskÿ (Hamann)	
18	169	21.12.1880	13.04.1882	Müller, Charlotte	Ludwig Müller / Königsberg, Catharina Scharlotte Seibel	Wilhelm Rossbach, Wilhelm Seibel & Sophia Schütz	
43	452	23.08.1882 Neu-Marienthal	10.10.1882	Müller, Charlotte	Michael Müller / Rundewiese, Catharina Margaretha Reh	Philipp Müller with wife Anna Catharina Seibel, Carl Kasemir, single, Carolina Ollenborger (Zimmerling), Catharina Grabowskÿ	
26	259	04.05.1882	17.05.1882	Müller, Heinrich	Jacob Müller / Rundewiese, Margaretha Schütz	Georg Müller, Leonhard Seibel, single, Carolina Haag (Seibel), Elisabeth Haag (Müller)	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
19	178	26.01.1882 Steinbach	13.04.1882	Müller, Jacob	Jacob Müller / Mirau, Elisabeth Siffring	Peter Derksen with wife Helena Müller	
18	168	11.12.1879	13.04.1882	Müller, Ludwig	Ludwig Müller / Königsberg, Catharina Scharlotte Seibel	Wilhelm Haÿn with wife Elisabeth Färber, Carolina Seibel, single	
36	376	25.08.1882 Chutor Iwanowka	19.09.1882	Müller, Maria Charlotte	Johann Georg Müller / Kretschatten, Catharina Lithau	Johann Schlichenmaier with wife Carolina Nordheimer	
37	381	19.08.1882	19.09.1882	Neufeld, Maria	Gottfried Neufeld / Rosenberg, Wilhelmine Voth	David Neufeld, Gottfried Rabe, Florentine Kupper, Justina Voth	
49	532	17.08.1882	21.11.1882	Neufeld, Maria	Jacob Neufeld / Rosenberg, Barbara Wahl	Johann Schmiedt with wife Elisabeth Klein, Friedrich Wahl with wife Elisabeth Kumnik	
31	315	12.06.1882	04.07.1882	Neumann, Carl	Carl Gottfried Neumann / Reichenberg, Maria Bersuch	Erdmann Bersuch, Gottfried Aust, Wilhelmine Neumann, Dorothea Neumann, single	
5	33	30.12.1881	19.01.1882	Neumann, Heinrich	Samuel Neumann / Rosengart, Regina Heidelin	Gottfried Neumann with wife Justina Henning, Johann Schulz with wife Carolina Mock	
12	98	01.09.1879 Josinowka	02.12.1879	Neumann, Heinrich Eduard	Heinrich Neumann, Anna Maria Dalofsky	Heinrich Stangwald & Mathilde Kirsch	Prussian subject, emergency baptism by Kilian Kirsch
47	504	24.08.1882	17.10.1882	Neumann, Josephine	Johann Jacob Neumann / Reichenberg, Maria Lang	Friedrich Engler with wife renata Neumann, Samuel Lang with wife Carolina Ruf	
36	372	24.03.1882 Chlebodarowka	19.09.1882	Neumann, Mathilde	Heinrich Rudolph Neumann, Mathilda Fieder	Jacob Zeiger, Regina Fleischhauer & Anna Fleischhauer	Prussian subject
12	99	01.09.1881 Josinowka	21.03.1882	Neumann, Peter Ludwig	Heinrich Neumann, Anna Maria Dalofsky	Heinrich Stangwald, Pr.U, Mathilde Kirsch & Theodor Vielrose, Riga burgher	Prussian subject, emergency baptism by Kilian Kirsch
42	449	06.08.1882 Chutor Behgehr	10.10.1882	Nord, Johann Peter	Johann Peter Nord, Maria Ruttkowskÿ	Friedrich Nord, Florentine Nord, Maria Ruttkowskÿ, single	Prussian subject
7	48	15.10.1881	30.11.1881	Nötzel, heinrich	Heinrich Nötzel / Schönbaum, Maria Elisabeth Schütz	Martin Tabert, Johann Gollin, Florentine Gollin, single	emergency baptism by teacher Langle
45	479	02.07.1882	14.10.1882	Nötzel, Maria	Jacob Nötzel / Schönbaum, Anna Rehberg	Peter Mock with wife Elisabeth Burau, Cornelius Burau with wife Elisabeth Becker	
39	414	04.06.1882	09.10.1882	Öhlrich, Mathilde	Carl Ferdinand Öhlrich, Elisabeth Böttcher	August Voth with wife Elisabeth Strauss, Reinhold Schönhoff with wife Renata Krüger	Nogaïsk burgher
26	260	27.04.1882 Chlebodarowka	17.05.1882	Ohm, Anna	August Reinhold Ohm / Rundewiese, Dorothea Kage	Jacob Döhrring with wife Helena Schmidt, Peter Kudnik with wife Carolina Ohm	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
13	110	20.03.1882	-	Ollenborger, <i>(stillborn son)</i>	Johann Wilhelm Ollenborger / Rundewiese, Johanna Catharina Margaretha Maÿer	-	
17	150	03.03.1882	10.04.1882	Ollenborger, Carl	Johann Georg Ollenborger / Rundewiese, Maria Elisabeth Haag	Heinrich Ollenborger, Ludwig Kaftan, Maria Elisabeth Stumpf, Catharina Kaftan, single	
29	288	08.06.1882	20.06.1882	Ollenborger, Catharina Sophia	Johann Jacob Ollenborger / Rundewiese, Catharina Elisabeth Müller	Christian Hoff with wife Catharina Raimgen, Ludwig Haag & Sophia Wottschall	
38	395	03.09.1882	03.10.1882	Ollenborger, Christian	Johann Georg Ollenborger / Rundewiese, Catharina Elisabeth Buchmüller	Christian Ollenborger with wife Margaretha Haag, Ludwig Ollenborger, Helena Schaubert	
49	531	05.10.1882	21.11.1882	Ollenborger, Conrad	Johann Ludwig Ollenborger / Rundewiese, Sophia Haag	Georg Ollenborger, Heinrich Maÿer, Charlotte Maÿer & Charlotte Haag	
2	1	19.12.1881	03.01.1882	Ollenborger, Georg	Johann Christian Ollenborger / Rundewiese, Margaretha Haag	Georg Seibel, Ludwig Haag, Catharina Elisabeth Haag (Färber), Maria Elisabeth Ollenborger, single	
44	473	20.06.1881	10.07.1881	Ollenborger, Margaretha	Georg Ollenborger / Wasserreich, Catharina Margaretha Ollenborger	Christian Bechthold, Carl Ollenborger, Margaretha Ollenborger, single	emergency baptism by teacher Gollin
44	474	15.04.1881	20.05.1881	Ollenborger, Maria Elisabeth	Johann Ludwig Ollenborger / Wasserreich, Catharina Margaretha Stumph	Christian Schaubert, Wilhelm Müller, Catharina Ollenborger, Maria Stumph, single	
28	281	27.03.1882	08.04.1882	Pahl, Carolina	Samuel Pahl / Schönbaum, Regina Elisabeth Zimmermann	Friedrich Reddig with wife Wilhelmine Pahl, Friedrich Pappenvoth with wife Elisabeth Blievernitz	emergency baptism by teacher Röse
23	225	07.02.1882 Chutor Steinbach	29.04.1882	Pahl, Emilie	Johann Samuel Pahl / Anna Katharina Gärtner	August Perschke with wife Elisabeth Haag, Elisabeth Fuchs (Perschke), widow	
17	156	25.01.1882	11.04.1882	Pahlke, Gustav	Johann Pahlke, Anna Stiess, kath.	Johann Kolekowskÿ with wife Maria Zidowskÿ	Prussian subject
34	355	15.07.1882 Rownopol	25.08.1882	Pappenvoth, Henriette	Friedrich Wilhelm Pappenvoth / Kronsdorf, Regina Elisabeth Färber	Heinrich Herbst with wife Catharina Färber, Heinrich Reddig with wife Henriette Pohl	
21	195	19.10.1881	02.11.1881	Pasewark, Anna Maria	Gustav Pasewark, Anna Maria Rehberg	Wilhelm Rehberg, Wilhelmine Rehberg, single & Anna Pasewark, single	Prussian subject, emergency baptism by teacher Joh. Vogelsang

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
24	236	17.03.1882	02.05.1882	Pelz, Alwine	Johann Jacob Pelz / Schönfeld, Maria Pelz	David Pelz with wife Justina Martens & Anna Pelz, widow	
54	583	14.11.1882	25.12.1882	Pelz, Eduard	Gottfried Pelz / Rosenberg, Carolina Justina Kaiser	Heinrich Wilhelm Pelz with wife Carolina Schmidt, Jacob Schwoll with wife Florentine Pelz	
35	361	03.07.1882	29.08.1882	Perschke, Carolina	Ferdinand Perschke / Grunau, Augustina Scheller	Otto Schönknecht with wife Charlotte Zeller, Elisabeth Julich (Perschkÿ)	
6	41	03.12.1881	19.01.1882	Peters, Friedrich	Cornelius Peters / Kronsdorf, Helena Stofast	Johann Kluh with wife Maria Stofast, Martin Diemke with wife Carolina Peters	
46	491	15.08.1882	14.10.1882	Peters, Friedrich Wilhelm	Johann Jacob Peters / Kronsdorf, Christina Elisabeth Fieberg	Johann Bunkowskÿ with wife Anna Kopanskÿ, Cornelius Peters with wife Regina Kowskÿ	
40	416	13.07.1882	09.10.1882	Peters, Jacob	David Peters / Tiegenhoff, Elisabeth Richert	Jacob Peters, Margaretha Schröder, single, Peter Richert, Justina Richert, single	
50	539	04.11.1882	26.11.1882	Petzka, Adolph	Reinhold Petzka, Emilie Radatz	Martin Donnerstag with wife Helena Freimann	Prussian subject
13	108	13.12.1881 Chutor Iwanowka	29.03.1882	Pfaffengut, Friedrich	Johann Heinrich Pfaffengut / Kretschatten, Catharina Elisabeth Nordheimer	Johann Gottlieb Wolff, burher with wife Anna Wilhelmine Wilke	
47	502	Rundewiese	17.10.1882	Pfaffengut, Heinrich	Philipp Pfaffengut / Kretschatten, Maria Elisabeth Tipelius	Ludwig Pfaffengut, Johann Raimgen, Charlotte Reusswig, Charlotte Stumpf, single	
12	100	11.05.1880 Rundewiese	18.05.1880	Pfaffengut, Sophia	Philipp Pfaffengut / Kretschatten, Maria Elisabeth Tipelius	Wilhelm Tipelius, single, Wilhelm König, Margaretha Haag, Sophia Tipelius, single	emergency baptism by teacher Buck
49	527	10.10.1882 Chutor Bauer	14.11.1882	Plättner, Johann Carl	Johann Carl Plättner / Tiegenhoff, Helena Bechthold	Georg Bechthold with wife Christina Bönke, Johann Fuchs with wife Catharina Nebunskÿ	
9	72	25.01.1882	27.01.1882	Pohl, Heinrich	Carl Pohl / Kirschwald, Justina Steinke	Michael Blievernitz with wife Dorothea Deutschmann, Benjamin Gross with wife Wilhelmine Blievernitz	
10	76	30.01.1882	03.02.1882	Pohl, Martin	Martin Pohl / Schönbaum, Anna Elisabeth Tuchel	Jacob Rehberg with wife Elisabeth Grünhagen, Karl Ragalskÿ with Wilhelmine Brecht	
24	237	02.02.1882 Chutor Wladimirow	02.05.1882	Pommresch, Eduard	Friedrich Pommresch / Grunau, Elisabeth Wulfert	Carl Hupke, Heinrich Krüger, single, Wilhelmine Wulffert, Wilhelmine Schmidt, single	
35	368	03.08.1882	29.08.1882	Preiss, Carl Gustav	Jacob Preiss / Kronsdorf, Carolina Nord	Martin Tuchel with wife Wilhelmine Pohl, Johann Klein with wife Catharina Reddig	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
35	366	12.08.1882	29.08.1882	Preiss, Gustav	Johann Preiss / Kronsdorf, tischler Elisabeth Freimann	Johann Gärtner with wife Florentine Freimann, Johann Schmidt with wife Helena Reddig	
15	135	28.10.1881	07.04.1882	Preiss, Johann	Peter Preiss, Justina Perschkÿ	Reinhold Schönhoff with wife Anna Wolff, Ferdinand Oelrich, burgher, with wife Elisabeth Böttcher	Prussian subject
43	453	25.03.1882 Chutor Birth	10.10.1882	Preuss, Wilhelmine	Erdmann Preuss / Wickerau, Anna Christina Stein	Johann Tetzlaw with wife Florentine Heidelin, Johann Saleskÿ with wife Wilhelmine Preuss	
31	316	11.06.1882	04.07.1882	Quiering, Anna	Johann Quiering / Schönbaum, Helena Dorothea Klein	Carl Friedrich Zöller with wife Anna Quiering, Peter Klein, Elisabeth Klein, single	
21	199	21.03.1882	18.04.1882	Quiering, Carl	Jacob Quiering / Rosengart, Christina Fröss	Jacob Mock with wife Regina Kutsch, Heinrich Laschinskÿ with wife Renata Litke	
10	79	30.01.1882 Wickerau	05.02.1882	Rabe, Emilie	Johann Samuel Rabe, schmidt / Rosenberg, Catharina Elisabeth Riegel	Erdmann Jost with wife Maria Schmidt, Jacob Ruthkowskÿ with wife Regina Hoffmann	
3	10	24.12.1881 Chutor Holobitzky	13.01.1882	Rabe, Friederika	David Rabe / Rosenberg, Carolina Neufeld	David Jost with wife Maria Tabert, Maria Goldbeck (Jost), widow	
29	296	27.05.1882 Kirschwald	20.06.1882	Rabe, Jakob	Carl Wilhelm Rabe / Rosenberg, Christina Wilhelmine Hanselowskÿ	Friedrich Rabe, Michael Wollmann, Elisabeth Rabe, Anna Fröss, singel	
6	40	08.10.1881	19.01.1882	Rabe, Katherina	Friedrich Wilhelm Rabe, Ida Henriette Pasewark	David Klein, Peter Klein, Anna Pasewark & Catharina Pasewark, single	
25	251	10.04.1882	06.05.1882	Rabe, Maria (<i>illegitimate</i>)	Elisabeth Rabe, single / Rosenberg	Johann Reimer, Jacob Kupfer, Christina Kupfer, Justina Rabe, single	
4	26	15.12.1881 Kronsmuster Ferma	17.01.1882	Radke, Gustav Ernst	Reinhold Radke, teacher in Bellagwesch/ Emma Kukuk	Heinrich Dell, Georg Bechthold, Maria Bauer, Maria Catharina Herrmann	Prussian subject
31	312	15.02.1882	27.06.1882	Raimgen, Charlotte	Heinrich Paul Raimgen / Bellachwesch, Catharina Charlotte Dautrich	Carl Dautrich with wife Elisabeth Bauer, Charlotte Dautrich, single, Ludwig Raimgen	
15	132	06.01.1882	07.04.1882	Raimgen, Charlotte	Johann Carl Raimgen / Rundewiese, Charlotte Raimgen	Wilhelm Müller with wife Charlotte Ollenborger, Heinrich Raimgen, single, Carolina Ollenborger, single	
27	274	15.10.1881 Roskoschnaja	24.05.1882	Raimgen, Conrad	Conrad Raimgen / Rundewiese, Catharina Reusswig	Georg Schmidt, single, Susanna Schmidt (Raimgen), Maria Catharina Luft, single, Heinrich Raimgen, single	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
17	152	07.01.1882	11.04.1882	Raimgen, Friedrich	Gottfried Raimgen / Bellagwesch, Dorothea Bengs	Johann Bengs with wife Helena Lang, Cornelius Bengs & Justina Bengs	
44	470	23.10.1881 Chutor Prinz	13.10.1882	Raimgen, Georg	Johann Philipp Raimgen / Rundewiese, Margaretha Elisabeth Maass	Georg Raimgen, Ludwig Maass, Carolina Maass, Elisabeth Müller, single	
2	4	10.12.1881	10.01.1882	Raimgen, Heinrich	Johann Raimgen / Kaltschinowka, Charlotte Färber	Christian Buchmüller, Georg Färber, Maria Färber (Reh), Carolina Raimgen, single	
21	206	24.12.1881	18.04.1882	Raimgen, Jacob	Johann Wilhelm Raimgen / Bellagwesch, Elisabeth Fast	Jacob Julich with wife Anna Fast, Jakob Fast with wife Dorothea Vietz	
13	106	25.02.1882	29.03.1882	Raimgen, Maria Elisabeth	Georg Raimgen / Rundewiese, Charlotte Catharina Seibel	Ludwig Ollenborger, Georg Seibel, Helena Schaubert (Ollenborger), Margaretha Hoff (Raimgen)	
10	73	08.01.1882 Chutor Bauer	27.01.1882	Ramminger, Gustav	Gustav Adolph Ramminger, Christina Regina Zaboth	Wilhelm Abermeth with wife Elisabeth Vogel, Jacob Abermeth with wife Maria Maÿer, Heinrich Dörk with wife Helena Maÿer	Prussian subject
10	74	08.01.1882 Chutor Bauer	03.02.1882	Ramminger, Maria Elisabeth	Gustav Adolph Ramminger, Christina Regina Zaboth	Wilhelm Abermeth with wife Elisabeth Vogel, Jacob Abermeth with wife Maria Maÿer, Heinrich Dörk with wife Helena Maÿer	Prussian subject
20	188	06.04.1882	14.04.1882	Rathke, Wilhelmine	Michael Rathke / Kaisedorf, Catharina Dreifeld	Johann Saleskÿ with wife Wilhelmine Priebe, Friedrich Gross with wife Dorothea Reddig	
7	47	08.01.1881	19.01.1882	Reddig, Eduard	Johann Jacob Reddig / Kirschwald, Helena Hannemann	Michael Reddig with wife Barbara Seibel, Abraham Wullfert with wife Renata Engelke	
47	508	22.09.1882	17.10.1882	Reddig, Emilie	Johann Jacob Reddig / Schönbaum, Carolina Freimann	Martin Dannerstag with wife Helena Freimann, Samuel Pahl with wife Regina Zimmermann	
20	189	09.03.1882	14.04.1882	Reddig, Heinrich	Michael Reddig / Kirschwald, Barbara Seibel	Jacob Burau with wife Carolina Karsten, Peter Mock with wife Elisabeth Burau	
24	235	28.12.1881 Chutor Lithau	29.04.1882	Rehberg, Heinrich	Johann Jacob Rehberg / Schönbaum, Carolina Barwich	Johann Michael Wolff with wife Maria Poppenvoth, Martin Augustin	
13	114	19.03.1882	04.04.1882	Rehberg, Jakob	Johann Rehberg / Tiegenhoff, Maria Catharina Schmidt	Jacob Weiss with wife Susanna Bechthold, Michael Döhring with wife Anna Rehberg	
20	186	10.03.1882	14.04.1882	Rehberg, Maria	Samuel Rehberg / Schönbaum, Maria Elisabeth Saleskÿ	Johann Schwarz, Helena Schwarz, Regina Saleskÿ, single	
13	111	21.11.1881 Mariupol	31.03.1882	Rehberg, Peter	Cornelius Rehberg, wheelwright / Schönbaum, Anna Barwich	August Perschke with wife Elisabeth Haag, Heinrich Barwich, single, Regina Aust, single	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
39	413	02.05.1882	09.10.1882	Reichert, Wilhelmine	Heinrich Reichert / Grunau, Justina Klaassen	Peter Simantowskÿ with wife Anna Susanna Reichert	
3	16	08.09.1881 Chutor Holobitzky	13.01.1882	Reimann, Maria	Johann Reimann / Mirau, Christina Concordia Sehl	Jacob Stach with wife Dorothea Krüger, Renata Kypke (Glag)	
11	87	23.01.1882	14.02.1882	Reimer, Johann	Martin Reimer / Rosenberg, Anna Pelz	Jacob Reimer with wife Maria Rathke	emergency baptism by teacher Fidler
38	399	15.09.1882	03.10.1882	Reimer, Maria	Jacob Reimer / Rosenberg, Maria Rathke	Johann Rathke, Johann Reimer, Elisabeth Rathke, Wilhelmine Reimer	
40	423	04.05.1882	09.10.1882	Resch, Chriatina	Johann Resch / Kleinwerd, Christina Vollhard	Joseph Resch with wife Elisabeth Seibel & Rosina Vollhard, single	
10	75	19.12.1881	03.02.1882	Retzlaw, Josephine	Johann Gottlieb Retzlaw / Schönbaum, Anna Justina Richter	Wilhelm Hoffmann with wife Carolina Stach, Johann Röse with wife Eleonora Ruttkowskÿ	
30	303	14.02.1882 Chutor Holobitzkÿ	20.06.1882	Retzlaw, Peter	Peter Retzlaw / Schönbaum, Christina Wilhelmine Speiser	Jacob Herbst with wife Dorothea Just, Peter Gärtner with wife Carolina Hübner	
38	393	26.09.1882	03.10.1882	Reusswig, Carolina	Johann Georg Reusswig / Kaltschinowka, Maria Catharina Ollenborger	Georg Reusswig, single, Johann Maass, single, Maria Buchmüller, Wilhelmine Ollenborger (Raimgen)	
54	586	24.06.1882	26.12.1882	Reusswig, Charlotte	Ludwig Reusswig / Kaltschinowka, Catharina Margaretha Bauer	Johann Buchmüller, Georg Reusswig, sibgle, Heinrich Buchmüller, Carolina Dell, single, Catharina Strauch (Marks), Florentine Heidemann, single	
41	434	07.06.1882	10.10.1882	Richau, Peter	Heinrich Richau, Elisabeth Becker	Martin Becker, Peter Becker, Helena Schmidt, single, Helena Reiss, single	Prussian subject
52	562	04.10.1882 Chutor Gärtner	02.12.1882	Richter, Carl Heinrich	Salomon Richter / Wickerau, Maria Elisabeth Bittner	Johann Scheel with wife Rosina Behrendt, Heinrich Bittner, single, Helena Jahnke, single	
33	345	21.08.?1882	07.08.1882	Richter, Theodor	Johann Richter / Rosenberg, Wilhelmine Reusswig	Samuel Gänzel with wife Helena Kuhn	emergency baptism by teacher Fidler
38	403	03.04.1882 Nowosolotopol	03.10.1882	Ritter, Heinrich	Johann Conrad Ritter / Rundewoese, Elisabeth Catharina Reusswig	Heinrich Reusswig, Johann Grabowskÿ, single, Margaretha Dautrich (Maass), Margaretha Elisabeth Dautrich (Dell)	
47	499	04.09.1882 Chutor Wladimirowsk	17.10.1882	Rogalskÿ, Friedrich	Heinrich Rogalskÿ / Kirschwald, Cornelia Ruttkowskÿ	Michael Schulz with wife Anna Walz, Jacob Klaassen with wife Helena Klaassen	
36	380	18.08.1882	19.09.1882	Rogalskÿ, Friedrich	Johann Jacob Rogalskÿ / Schönbaum, Eva Barth (kath.)	Cornelius Rogalskÿ, Adam Brecht, Justina Rogalskÿ, single	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
51	545	31.10.1882 Reichenberg	28.11.1882	Rogalskÿ, Justina	Samuel Rogalskÿ / Schönbaum, Maria Strauss	Cornelius Willud with wife Florentine Jahn, Gottfried Buckmannkowskÿ with wife Catharina Derksen	
30	306	02.06.1882	20.06.1882	Rogalskÿ, Wilhelmine	Samuel Rogalskÿ / Kirschwald, Maria Eichhols	Jacob Schefler with wife Dorothea Reddig, Heinrich Siebert with wife Maria Christina Pohl	
54	581	11.11.1882	19.12.1882	Röse, Eduard	Isaak Röse / Grunau, Helena Dröwke	Martin Kaiser with wife Justina Röse	
41	428	11.04.1882	10.10.1882	Röse, Ferdinand <i>(before marriage)</i>	Ferdinand Röse / Schönbaum, Maria Röse / Rosenfeld	Peter Röse with wife Elisabeth Huhn, Friedrich Röse with wife Wilhelmine Döhring	
5	28	08.01.1882	19.01.1882	Rosen, Maria	Georg Rosen / Gnadenfeld, Samara Gov., Catharina Rosen, both reform.	Conrad Maÿer with wife Catharina Ollenborger, Heinrich Gutmann with wife Catharina Elisabeth Giesswein	
44	464	15.12.1879	12.10.1882	Rossbach, Carl	Johann Wilhelm Rossbach / Königsberg, Johanna Margaretha Bechthold	Ludwig König with wife Catharina Müller	
44	465	15.10.1881	12.10.1882	Rossbach, Margaretha	Conrad Rossbach / Königsberg, Charlotte Bechthold	Ludwig Rossbach, Christina Rossbach, Carolina Rossbach, Sophia Schütz, single	
22	213	30.07.1879 Chutor Apuchtin	18.04.1882	Ruttkowskÿ, Anna Florentine	Carl Ferdinand Ruttkowskÿ / Wickerau, Elisabeth Preiss	Peter Heidelin with wife Catharina Preiss, Jakob Ruttkowskÿ with wife Elisabeth Jost	
53	578	05.09.1882 Jusow's iron factory	15.12.1882	Ruut, Anna Sophia	Gustav Ruut, Maria Tagert	Andrei Karhanen, Sigrida Bechtonen, Marie Wopsälainen, Otto Wün, single	Finnish subject
50	540	02.09.1882	26.11.1882	Sablowskÿ, Jacob	Georg Sablowskÿ / Schönfeld, Wilhelmine Vogel	Jacob Vietz with wife Helena Stobbe	
24	233	26.03.1882 Chutor Lithau	29.04.1882	Sablowskÿ, Martin	Peter Sablowskÿ / Mirau, Elisabeth Fleischhauer	Martin Fleischhauer, Peter Fleischhauer, Regina Aust, Wilhelmine Ullrich, single	
54	587	05.12.1882	26.12.1882	Saleskÿ, Maria	Peter Saleskÿ / Tiegenhoff, Christina Krause	Johann Weiss, Friedrich Saleskÿ, Elisabeth Bönke, Elisabeth Treptau, single	
18	164	17.02.1882 Chutor Bersuch	02.03.1882	Schaffran, Friedrich Wilhelm	Friedrich Wilhelm Schaffran, Maria Warner	Martin Schaffran, Michael Warner, Catharina Warner & Justina Makowskÿ, single	Prussian subject
5	29	27.11.1881	19.01.1882	Schaubert, Carolina	Johann Christian Schaubert / Rundewiese, Carolina Haag	Heinrich Ollenborger, Ludwig Ollenborger, Maria Haag, single, Catharina Schaubert, single	
28	287	30.05.1882	08.06.1882	Schermall, Martin	Michael Schermall / Schönbaum, Anna Maria Steinfeld	Johann Rehberg & Maria Schrein, single	emergency baptism by teacher Röse

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
18	165	20.08.1880	26.12.1880	Schilkowskŷ, Josephine	Georg David Schilkowskŷ / Rosenberg, Christine Lupp	Peter Gŷth with wife Wilhelmine Krause, Christian Kern with wife Christina Schilkowskŷ	
35	365	06.04.1882 Chutor Iwanowka	12.04.1882	SchlicHEMAIER, Heinrich	Johann SchlicHEMAIER / Wickerau, Carolina Nordheimer	Gottfried Gänzel with wife Maria Nordheimer	emergency baptism by teacher Gottfried Jahn
20	191	09.03.1882	14.04.1882	SchlicHEMAIER, Helena	Peter SchlicHEMAIER / Wickerau, Dorothea Helena Preiss	Friedrich Fietz, Friedrich SchlochemAier, Wilhelmine Vietz, Christina SchlicHEMAIER, single	
52	558	11.06.1882 Chutor Gärtner	02.12.1882	Schlichting, Samuel	Heinrich Schlichting, Anna Barbara Hildebrand	Johann Stamm with wife Anna Elisabeth Schlichting, Heinrich Janzen with wife Christina Groth	Prussian subject
16	144	28.02.1882	10.04.1882	Schlimm, Anna	Peter Schlimm / Grunau, Catharina Böttcher	Carl August Lietz with wife Helena Böttcher, Johann Priebe with wife Catharina Günther	
16	145	28.02.1882	10.04.1882	Schlimm, Wilhelmine	Peter Schlimm / Grunau, Catharina Böttcher	Carl August Lietz with wife Helena Böttcher, Johann Priebe with wife Catharina Günther	
21	202	18.03.1882	18.04.1882	Schmidt, Eleonora	Erdmann Schmidt / Reichenberg, Elisabeth Krause	Georg Dörksen with wife Maria Krause, Carl Neumann with wife Maria Bersuch	
38	392	28.08.1882	21.09.1882	Schmidt, Elisabeth	Johann Georg Schmidt / Kaltschinowka, Margaretha Haag	Johann Christian Schmidt with wife Charlotte Reh, Wilhelm Schmidt, single	emergency baptism by teacher Heidemann
47	501	29.09.1882 Kirschwald	17.10.1882	Schmidt, Emilie	Johann David Schmidt / Tiegenhoff, Wilhelmine Schöneberg	Michael Wollmann, Johann Steinke, Elisabeth Preuss, Maria Gross, single	
4	23	29.11.1881 Chutor Holobitzky	06.01.1882	Schmidt, Maria	David Schmidt / Campenau, Christina Hildebrandt	Johann Hildebrand, Johann Blum, Elisabeth Lodde, Elisabeth Schmidt, single	emergency baptism by teacher Blievernitz
54	588	27.11.1882	26.12.1882	Schmidt, Maria Charlotte	Heinrich Carl Schmidt / Kaltschinowka, Charlotte Schwarz	Johann Eichwald, Johann Buchmŷller, Catharina Reusswig (Reusswig), Maria Catharina Schmidt (Luft)	
35	359	31.07.1882 Chutor Bauer	29.08.1882	Schmidt, Martin	Samuel Schmidt / Tiegenhoff, Maria Elisabeth Bechthold	Christian Bechthold with wife Catharina Heŷn, David Kage with wife Catharina Bechthold	
26	255	23.04.1882	16.05.1882	Schmidt, Peter	Heinrich Schmidt / Tiegenhoff, Carolina Fröss	Gottfried Schwarz with wife Elisabeth Bönke, Jacob Klein with wife Anna Bönke	
9	68	23.01.1882	27.01.1882	Schmidt, Samuel	Georg Schmidt / Tiegenhoff, Florentine Jahn	Michael Döhring with wife Anna Rehberg, Gottfried Jahn with wife Catharina Schmidt	
32	332	21.11.1881	26.11.1881	Schmidt, Wilhelmine Amalie Sophia	Wilhelm Schmidt, Maria Linde	Herrmann Ething, Amalie Basse & Sophie Dienelt	Prussian subject

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
23	230	09.02.1882 Chutor Tscherdakle	29.04.1882	Schneider, Justina	Martin Schneider / Mariupol burgher, Justina Kraft	Peter Kutsch, Maria Kraft, Dorothea Kutsch, single	
33	344	07.07.1882	08.08.1882	Schönhoff, Friedrich	Carl Erdmann Schönhoff, miller, Wilhelmine Renk	Johann Reddig with wife Carolina Freimann, Martin Gärtner with wife Anna Herrmann	Prussian subject
31	313	14.06.1882	04.07.1882	Schönknecht, Ferdinand	Ferdinand Schönknecht / Grunau, Wilhelmine Gross	Friedrich Stach with wife Elisabeth Voth, Friedrich Schönknecht with wife Florentine Fleischhauer	
30	308	25.05.1882	26.06.1882	Schönknecht, Friedrich	Ferdinand Schönknecht / Grunau, Elisabeth Schönknecht	Friedrich Koch, Carolina Schönknecht, Friedrich Schönknecht, Theresia Schönknecht, single	
33	337	23.12.1881	03.08.1882	Schönknecht, Friedrich	Friedrich Schönknecht / Grunau, Helena Meisch	Eduard Schönknecht, Gottfried Pörschke, Florentine Stach, Maria Schönknecht, single	
53	577	24.09.1882	15.12.1882	Schönknecht, Johann Gottfried	Johann Schönknecht / Grunau, Helena Klein	Eduard Schönknecht, Friedrich Schönknecht, Theresia Schönknecht & Carolina Schönknecht	
53	576	16.10.1882	15.12.1882	Schönknecht, Olga	Martin Schönknecht / Grunau, Theresia Schönknecht	Friedrich Schönknecht with wife Florentine Fleischhauer, Daniel Schönknecht with wife Maria Boschnotewer	
12	102	02.03.1882	21.03.1882	Schoon, Louise Josephine	Eduard Schoon, Carolina Dannewitz	Cornelius Brandt with wife Josephine Koschke	Prussian subject
32	333	07.05.1882	03.08.1882	Schreiber, Gustav Alexander	Constantin Schreiber, locomotive driver, Laura Ratke	Georg Slawisch & Emma Fink	
52	566	15.11.1882	05.12.1882	Schröder, Amalie Mathilde	Heinrich Schröder / Kronsdorf, Maria Schmidt	Johann Schröder, widower, Jacob Schröder with wife Catharina Aust, Amalie Schröder, single	
54	582	12.11.1882	19.12.1882	Schröder, Elisabeth	Heinrich Schröder / Tiegenhoff, Florentine Rathke	Friedrich Schröder, Regina Schröder, Johann Rathke & Elisabeth Rathke, single	
9	70	20.12.1881 Chutor Bauer	27.01.1882	Schröder, Heinrich	Peter Schröder / Tiegenhoff, Wilhelmine Baier	Friedrich Schröder, Carl Kleinschmidt, Regina Schröder, single & Florentine Dreher, single	
11	94	28.02.1882	02.03.1882	Schröder, Johann Jacob	Georg Jacob Schröder / Kronsdorf, Catharina Elisabeth Aust	Johann Schröder, widower, Jacob Aust with wife Wilhelmine Papenvoth	
6	42	15.12.1881	19.01.1882	Schröder, Michael	Georg Schröder / Wickerau, Regina Schmidt	Johann Blievernitz, Ferdinand Burau, Elisabeth Siebert, single & Regina Scheinert, single	
11	95	30.01.1882	07.03.1882	Schröder, Wilhelmine	Johann Schröder / Tiegenhoff, Esther Rahel Rautenberg	Georg Rautenberg with wife Anna Neuthal, Jacob Karsten with wife Helena Karsten	emergency baptism by teacher Karsten
23	223	26.04.1882	-	Schulz, (stillborn son)	Samuel Schulz, Catharina Fröss	-	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
17	157	07.03.1870 Chutor Klink	15.05.1870	Schulz, Elisabeth	Friedrich Schulz / Nogaisk burgher, Anna August, kath.	Johann Schulz, burgher, with wife Elisabeth Krause	emergency baptism by teacher Johann Schulz
17	159	23.12.1874 Chutor Klink	11.10.1875	Schulz, Ephraim	Friedrich Schulz / Nogaisk burgher, Anna August, kath.	Gottlieb Oelrich, burgher, with wife Regina Reimann	emergency baptism by teacher Johann Schulz
28	282	06.05.1882 Satschna	06.06.1882	Schulz, Friedrich	Michael Schulz / Rosenberg, Anna Maria Wolz	Jacob Klassen with wife Helena Klassen & Martin Schwarz, single	
17	160	05.05.1880 Chutor Klink	10.03.1881	Schulz, Helena	Friedrich Schulz / Nogaisk burgher, Anna August, kath.	Mätthäus Schäfer with wife Friederike Hohe	emergency baptism by teacher Johann Schulz
45	486	25.05.1882	14.10.1882	Schulz, Josephine	Andreas Schulz / Reichenberg, Carolina Stentzel, kath.	Martin Schöneberg with wife Florentine Fast, Peter Arnd with wife Maria Reusswig	
17	158	29.04.1872 Chutor Klink	29.10.1872	Schulz, Maria	Friedrich Schulz / Nogaisk burgher, Anna August, kath.	Michael Zeih with wife Renata Wichert	emergency baptism by teacher Johann Schulz
25	252	17.09.1881 Feodorowka	16.05.1882	Schulz, Maria	Johann Jacob Schulz, Henriette Rautenberg	Johann Georg Fidler, küster, with wife Carolina Elisabeth Freiber	Prussian subject
11	90	28.01.1882	28.02.1882	Schulz, Michael	Michael Schulz / Kirschwald, Regina Baumann	Heinrich Wilhelm Hanselowsky with wife Florentine Gabriel, Heinrich Schütz	
39	407	25.06.1882	09.10.1882	Schulz, Wilhelm	Johann Heinrich Schulz / Tiegenhoff, Augustine Gutjahr	Johann Klemusch with wife Maria Kuhn	
28	285	07.05.1882	06.06.1882	Schütz, Alexander	Johann Schütz / Grunau, Louise Zeiger	Eduard Zeiger with wife Helena Wichert, Leopold Wichert, Anna Rosina Zeiger	
28	284	25.04.1882	06.06.1882	Schütz, Carolina	Johann Heinrich Schütz / Bellachwesch, Maria Sophia Bechthold	Leonhard Bechthold, Charlotte Bechthold (Bauer), Elisabeth Bechthold (Bechthold)	
26	264	27.03.1882	17.05.1882	Schütz, Elisabeth	Jacob Schütz / Bellagwesch, Helena Holdenbein	Leonhard Seibel, Wilhelm Seibel with wife Carolina Schütz, Charlotte Arnhold (Littau) & Maria Holdenbein, single	
38	402	24.08.1882	03.10.1882	Schütz, Johannes	Gottlob Schütz / Schönfeld, Carolina Vogel	David Pelz with wife Carolina Müller, Wilhelm Abermeth with wife Elisabeth Vogel	
28	286	07.05.1882	06.06.1882	Schütz, Wilhelmine	Johann Schütz / Grunau, Louise Zeiger	Eduard Zeiger with wife Helena Wichert, Leopold Wichert, Anna Rosina Zeiger	
5	32	26.11.1881 Chutor Garbowsky	19.01.1882	Schwarz, Friedrich Wilhelm	Friedrich Wilhelm Schwarz, Florentina Vietz	Georg Döhring with wife Anna Röse, Andreas Mock with wife Helena Tabert	Prussian subject
35	363	30.07.1882	29.08.1882	Schwarz, Gottfried	Gerhardt Schwarz / Tiegenhoff, Helena Stein	Cornelius Karsten with wife Eleonora Lang, Johann Klein with wife Catharina Ruf	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
35	360	15.02.1882 Chutor Schermalik, Tschern. Gov.	29.08.1882	Seel, Wilhelm	Georg Friedrich Seel / Rundewiese, Johanna Carolina Margaretha Seel	Ludwig Seel, Ludwig König, Elisabeth Maass (König), Margaretha Laukard, single	
51	555	25.02.1882 Chutor Schermaliker	02.12.1882	Seel, Wilhelmine	Heinrich Carl Seel / Bellagwesch, Catharina Sophia Lithau	Johann Lithau, Ludwig Seel, single, Elisabeth Lithau (Haag)	
34	356	03.06.1882 Rundewiese	29.08.1882	Seibel, Carolina	Georg Sebel / Bellagwesch, Maria Elisabeth Ollenborger	Conrad Casemir, Christian Hoff with wife Margaretha Raimgen & Carolina Seibel, single	
18	170	09.06.1881	13.04.1882	Seibel, Carolina	Jacob Seibel / Königsberg, Catharina Sophia Müller	Christian Strauch with wife Margaretha Müller, Friedrich Reusswig, single, Carolina Raimgen, single	
30	302	10.05.1882	20.06.1882	Seibel, Conrad	Johann Seibel / Bellagwesch, Carolina Schütz	Johann Dell, Wilhelmine Seibel with wife Carolina Schütz, Elisabeth Seibel, single	
2	3	05.05.1881	06.01.1882	Seibel, Margaretha	Heinrich Carl Seibel / Bellagwesch, Catharina Charlotte Seibel	Wilhelm Rossbach, Carolina Seibel, Heinrich Herrmann, Charlotte Dell & Carolina Seibel	
18	167	15.06.1881	24.06.1881	Seibel, Maria Catharina	Christian Seibel / Königsberg, Catharina Margaretha Schaubert	Johann Conrad Klauss, Conrad Krell, Sophia Reh (Müller)	
45	478	23.07.1882	14.10.1882	Siebert, Alexander	Gottfried Siebert / Kirschwald, Florentine Barwich	Julius Bernhard Taube, Pr.U, teacher, with wife Wilhelmine Engel, Reinhold Ohm with wife Anna Gross	
20	187	04.03.1882	14.04.1882	Siebert, Cornelius	Cornelius Siebert / Kirschwald, Maria Fleischhauer	Martin Siebert with wife Maria Ferchau, Friedrich Gross with wife Dorothea Reddig	
29	289	02.04.1882	05.04.1882	Siebert, Elisabeth	Heinrich Siebert / Kirschwald, Maria Christina Pohl	Carl Pahl with wife Justina Steinke, Samuel Rogalskÿ with wife Maria Eichhols	emergency baptism by teacher Böhm
50	533	05.11.1882	23.11.1882	Siebert, Emilie	Gottfried Siebert / Kirschwald, Maria Elisabeth Dorothea Rogolskÿ	Heinrich Schulz, Florentine Hanselowskÿ (Mock), Elisabeth Siebert (Schmidt)	
25	250	06.04.1882 Chutor Bauer	06.05.1882	Siebert, Florentine	Jacob Siebert / Kirschwald, Florentine Enss	Johann Rehberg with wife Justina Ens, Johann Jacob Hooge with wife Elisabeth Vogelsang	
46	493	06.07.1882	21.07.1882	Siebert, Wilhelmine	Martin Siebert / Kirschwald, Maria Helena Ferchau	Cornelius Siebert with wife Anna Maria Fleischhauer, Johann Seibel with wife Elisabeth Blievernitz	
39	415	06.08.1882	09.10.1882	Soboth, Alexander (<i>extramarital</i>)	Anna Grünberg (Bersuch), Pr.U, Mathias Soboth / Thiergart	Martin Birth with wife Renata Engelke, Ephraim Schütz with wife Florentine Wulffert	Prussian subject
22	212	20.03.1882	18.04.1882	Stach, Heinrich	Eduard Stach / Rosenthal, Carolina Reinbaum	Carl Stach, Jacob Stach, Elisabeth Stach, Pauline Zeiger	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
47	506	21.09.1882	17.10.1882	Stach, Jacob	Johann Friedrich Stach / Grunau, Elisabeth Voth	David Stach, Johann Stach, Wilhelmine Schmidt, Justina Voth, single	
21	196	05.02.1882 Salowsky near Apuchtin	18.04.1882	Stamer, Jacob	Carl Stamer, Anna Krauss	Carl Ferdinand Ruthkowskÿ with wife Elisabeth Preuss, Johann Wittowskÿ with wife Christina Krause	Prussian subject
52	559	14.05.1882 Chutor Gärtner	02.12.1882	Stamm, Johann Jacob	Johann Jacob Stamm, Anna Regina Scheel	Johann Wedler with wife Catharina Deutschmann, Andreas Johann with wife Florentine Schmidt	Prussian subject
40	419	10.03.1882	09.10.1882	Steblau, Christina	Johann Jacob Steblau / Reichenberg, Renata Dschaag	Cornelius Jahn with wife Cornelia Birth, Georg Engler with wife Helena Dschaag	
22	211	08.01.1882	18.04.1882	Stein, Gustav	Peter Stein / Grunau, Elisabeth Jost	Carl Stach, Maria Stein, Gottfried Klassen & Justina Jost	
20	184	08.01.1882 Chutor Tscherdakle	01.02.1882	Stein, Johann Heinrich <i>(illegitimate)</i>	Carolina Stein, single / Grunau	Martin Stein, Ferdinand Kuhn with wife Maria Vietz	emergency baptism by teacher Julius Krüger
41	436	03.06.1882	10.10.1882	Steinbrügger, Maria	Jacob Steinbrügger, Maria Petruschka	Michael Resch with wife Elisabeth Wurtz, Peter Steinbrügger, Maria Steinbrügger, single	Prussian subject
46	495	23.09.1882 Chlebodarowka	15.10.1882	Steinfeld, Abraham <i>(illegitimate)</i>	Elisabeth Steinfeld, singel	Erdmann Steinfeld, Helena Steinfeld, Gottfried Fidler, single	Prussian subject
40	422	26.08.1882	09.10.1882	Steinfeld, Elisabeth	Johann Steinfeld / Kirschwald, Anna Wilhelmine Engelke	Ephraim Schütz with wife Florentine Wulffert, Johann Engelke with wife Regina Birth	
27	275	14.01.1882 Chutor Iwanitzkÿ	24.05.1882	Steinfeld, Martin	Erdmann Steinfeld / Kirschwald, Carolina Stobbe	Martin Steinfeld, Martin Koschkÿ, Heinrich Jahn, Helena Steinfeld, single	
12	101	14.11.1881 Chutor Temisch	21.03.1882	Steinfeld, Wilhelmine	Jacob Steinfeld, ev. / Kirschwald, Elisabeth Schirmer, kath.	Heinrich Steinfeld, Catharina Steinfeld & Maria Steinfeld, single	
34	351	15.08.1882	22.08.1882	Steinke, Carolina	Carl Steinke / Kirschwald, Regina Elisabeth Vietz	Johann Steinke, Gottfried Steinke, Maria Blievernitz, Maria Steinke, single	
25	245	04.05.1882 Chutor Bauer	04.05.1882	Steinke, Carolina	Johann Jacob Steinke / Kirschwald, Regina Bönke	Conrad Bechthold with wife Maria Bönke, Christian Bechthold with wife Elisabeth Stein	
39	410	08.05.1882 Chutor Mock	09.10.1882	Stenzel, Catharina	Peter Stenzel / Gottländ, Anna Scheller	August Perschke with wife Elisabeth Haag, Peter Simantowskÿ with wife Anna Susanna Reichert	
15	127	08.12.1881	05.04.1882	Stenzel, Elisabeth	Johann Michael Stenzel / Göttland, Catharina Elisabeth Reichert	Georg Schäfer, Elisabeth Becker, single, August Baumgart with wife Maria Becker	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
14	124	02.11.1881	05.04.1882	Stobbe, Maria	Friedrich Stobbe, Justina Gänzel	Johann Klaus with wife Christina Bulling, Bartholomäus Ebel with wife Agnete Tötzt	Prussian subject
23	221	02.03.1882	25.04.1882	Stobbe, Maria <i>(illegitimate)</i>	Wilhelmine Stobbe, single / Kronsdorf	Martin Klein, Regina Wolff, Elisabeth Stobbe, Carl Gröning, single	
45	475	18.05.1882	14.10.1882	Stofast, Cornelius	Jacob Stofast / Tiegrnhoff, Amalie Gutjahr	Johann Klüh with wife Maria Stofast, Cornelius Gutjahr with wife Elisabeth Kutsch	
6	39	21.11.1881	19.01.1882	Stofast, Martin	Martin Stofast / Tiegenhoff, Helena Lange	Johann Bunkowskÿ with wife Anna Kopanskÿ, Martin Diemke with wife Carolina Peters	
44	466	10.10.1882	12.10.1882	Strauch, Carl	Johann Christian Strauch / Königsberg, Margaretha Elisabeth Müller	Conrad Dell with wife Maria Charlotte Schmidt, Carl Klauss with wife Charlotte Raimgen	
50	541	25.09.1882	10.10.1882	Strauch, Catharina	Johann Christian Strauch / Kaltschinowka, Catharina Marks	Georg Marks, Johann Marks, Ludwig Weber, Margaretha Reusswig (Bauer), Helena Bettche, Maria Holdenbein	emergency baptism by teacher Heidemann
50	542	11.09.1882	28.11.1882	Strauch, Charlotte	Johann Georg Strauch / Kaltschinowka, Margaretha Elisabeth Seibel	Johann Maass, Conrad Seibel, Elisabeth Rossbach (Kasemir)	
16	140	23.12.1881	10.04.1882	Stumpf, Heinrich	Johann Jacob Stumpf / Rundewiese, Johanna Maria Elisabeth Catharina Grabowskÿ	Heinrich Schaubert, Leonhard Stumpf, Charlotte Müller (Ollenborger), Elisabeth Grabowskÿ (Müller)	
13	113	25.03.1882 Nikolsk	01.04.1882	Stumpf, Heinrich Paul	Johann Wilhelm Stumpf / Rundewiese, Anna Regina Klauss	Wilhelm Buchmüller, Maria Seel (Böckel). Ephemie Sachasiwitsch	
29	300	10.05.1882	20.06.1882	Tabert, Carolina	Johann Friedrich Tabert / Rosenberg, Elisabeth Anna Klein	Jacob Reimer with wife Maria Rathke, David Pelz with wife Justina Martens	
51	548	18.09.1882 Chutor Tscherdakle	01.12.1882	Tabert, Jacob	Cornelius Tabert / Wickerau, Dorothea Elisabeth Just	Heinrich Gabriel with wife Regina Lender, Cornelius Gutjahr with wife Elisabeth Kutsch	
36	374	30.08.1882	19.09.1882	Tabert, Maria	Gottfried Tabert / Kirschwald, Elisabeth Schnitkowskÿ, kath.	Heinrich Tabert with wife Justina Preuss, Michael Steinke with wife Maria Rupps	
28	283	28.04.1882	06.06.1882	Tabert, Maria	Martin Tabert / Wickerau, Anna Florentine Jost	Erdmann Jost with wife Maria Schmidt, Johann Gottlieb Katt with wife Erdmutha Constantia Stangenberg	
50	534	16.11.1882	23.11.1882	Tabert, Wilhelmine	Heinrich Tabert / Kirschwald, Justina Preuss	Jacob Bärwald, Dorothea Pohl (Gutjahr), Dorothes Schulz (Siebert)	
24	238	02.04.1882	02.05.1882	Tabert, Wilhelmine	Martin Tabert / Rosenberg, Christine Hube	Samuel Gänzel with wife Helena Kuhn, Jacob Reimer with wife Maria Rathke	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
54	590	25.11.1882	26.12.1882	Tabler, Emma Catharina	Carl Tabler / Grunau, Christina Halfinger	Friedrich Tabler, Maria Jahn, single	
18	163	27.12.1881	28.12.1881	Tetzlaw, Florentine	Johann Tetzlaw / Schönbaum, Florentine Heidelin	Johann Jacob Schönhoff with wife Elisabeth Lehrein, Friedrich Wilhelm Schipploch with wife Catharina Janzen	
40	420	15.09.1882 Chutor Birth	09.10.1882	Tetzlaw, Gottfried	Johann Gottlieb Tetzlaw / Schönbaum, Maria Regina Jahn	Martin Engelke with wife Anna Schütz, Johann Kirsch with wife Maria Tetzlaw	
29	295	06.05.1882	20.06.1882	Thiessen, Elisabeth	Peter Thiessen / Tiegenhoff, Florentine Karsten	Johann Karsten, Maria Karsten, Michael Brodd, Florentine Brodd, single	
20	194	20.07.1881	25.02.1882	Thomas, Daniel	Carl Friedrich Thomas / Grunau, Maria Schönknecht	Wilhelm Thomas, Friedrich Schönknecht & Carolina Schönknecht, single	emergency baptism by settler Wilhelm Thomas
53	571	02.12.1882	09.12.1882	Thomas, Emilie	Johann Thomas / Grunau, Elisabeth Schönknecht	Gottlieb Koch with wife Florentine Schönknecht, Ferdinand Heischauer with wife Wilhelmine Jungus, Julius Schilling, burgher, with wife Maria Dorothea Heinrich	
2	8	08.12.1881	11.01.1882	Tribus, Pauline	Heinrich Tribus / Schönfeld, Helena Güth	Jacob Dentzel with wife Dorothea Balz	
42	445	11.04.1882	10.10.1882	Tuchel, Martin	Johann Jacob Tuchel / Kronsdorf, Maria Apolonia Zarembo	Peter Just with wife Maria Kock, Peter Huhn, single, Justina Huhn, single	
42	444	25.07.1879	10.10.1882	Tuchel, Wilhelmine	Johann Jacob Tuchel / Kronsdorf, Maria Aplonia Zarembo	Johann Oehlich, single, burgher, Wilhelmine Oelrich, single, burgher, Peter Huhn, single	
10	83	09.02.1882	12.02.1882	Vietz, Anna	Friedrich Vietz / Reichenberg, Anna Regina Birth	Gottlieb Birth with wife Regina Birth, Johann Fischer with wife Maria Birth	
29	294	24.04.1882	20.06.1882	Vietz, Johann	Johann Vietz / Reichenberg, Wilhelmine Wollmann	Johann Fischer with wife Maria Birth, Carl Bersuch with wife Elisabeth Schöl	
44	469	22.09.1882	12.10.1882	Vietz, Maria	Johann Gottlieb Vietz / Steinbach, Regina Elisabeth Bersuch	Erdmann Güth with wife Maria Klatt, David Klatt with wife Regina Aust	
19	177	04.01.1881 Steinbach	13.04.1882	Vietz, Wilhelmine	Johann Gottlieb Vietz / Wickerau, Regina Bersuch	David Klatt with wife Regina Aust, Andreas Vietz with wife Elisabeth Stobbe	
41	435	16.04.1882	10.10.1882	Vogt, Catharina	Samuel Vogt, Anna Wedler	Johann Jost with wife Catharina Wohlgemuth	Prussian subject
43	458	04.09.1882 Chutor Klink	11.10.1882	Vogt, Peter	August Vogt, Helena Kluh	Samuel Vogt, Pr.U with wife Anna Wedler	Prussian subject

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
17	154	13.10.1880	11.04.1882	Waibel, Gustav	Friedrich Gustav Waibel / Berdjansk burgher, Helena Walter	Johann Klaus with wife Christina Bulling	
19	179	24.09.1881	13.04.1882	Walter, Maria	Joseph Walter / Molotschna, Marianne Boutje	Gottlieb Klink with wife Friederike Dorn	
42	442	06.08.1882	10.10.1882	Warner, Anna	Johann Gottlieb Warner, Carolina Reichert	Johann Klein with wife Lÿdia Lange, Andreas Mock with wife Florentine Tabert	
19	180	11.03.1882	13.04.1882	Warner, Christian	Erdmann Gottfried Warner, Christina Krause	Johann Gottlieb Warner with wife Carolina Reichert	Prussian subject
46	487	26.04.1882	14.10.1882	Wedler, Carolina	Cornelius Wedler / Tiegenhoff, Catharina Stein	Peter Klein, Peter Dörk, Elisabeth Klein & Catharina Pasewark, single	
39	405	05.09.1882	16.09.1882	Wegner, Justina	Heinrich Wegner / Rosengart, Justina Bönke	August Wulfert with wife Florentine Wegner, Johann Gutjahr with wife Florentine Vietz	emergency baptism by teacher Heimann
9	66	09.01.1882	27.01.1882	Weiss, Emilie	Jacob Weiss / Tiegenhoff, Susanna Catharina Bechthold	Gottfried Schwarz, Jacob Kage, Florentine Schwarz, Elisabeth Bechthold	
45	484	28.06.1882	14.10.1882	Wenzel, Helena	Carl Wenzel / Mirau, Florentine Hahn	Heinrich Sakschewskÿ, Johann Notzel with wife Elisabeth Wenzel	
29	292	08.05.1882	20.06.1882	Wichert, Leopold	Leopold Wichert / Grunau, Josephine Zeiger	Isaak Röse, Adam Mahlerwein, Pauline Zeiger, Maria Jahn, single	
37	387	21.08.1882 Chutor Holobitzkÿ	26.09.1882	Wichmann, Johann	Jacob Wichmann / Kronsdorf, Maria Elisabeth Speiser	Jacob Blievernitz with wife Carolina Just, Gottfried Wichmann with wife Wilhelmine Gutjahr	
20	185	08.02.1882 Chutor Tscherdakle	14.02.1882	Wichmann, Johann	Peter Wichmann / Rosengart, Elisabeth Gabriel	Heinrich Wichmann with wife Elisabeth Güth	emergency baptism by teacher Krüger
10	82	11.02.1882	12.02.1882	Willud, Paulina	Cornelius Adam Willud / Reichenberg, Florentine Jahn	Erdmann Bersuch, Gottfried Aust, Maria Jahn, Wilhelmine Neumann	
41	432	25.04.1882	10.10.1882	Witt, Carolina	Johann Ferdinand Witt, Elisabeth Bönke	Jacob Fröss with wife Friederika Bauer, Jacob Hamann with wife Anna Witt	Prussian subject
33	336	05.07.1881	03.08.1882	Wöbselainen, Ida Emilie	Heinrich Wöbselainen, Maria Ranquist	Herrmann Pahl & Jecrida Karhinen	Finnish factory worker
22	215	13.04.1882	-	Wolff, <i>(stillborn son)</i>	Johann Wolff / Kronsdorf, Anna Stobbe	-	
24	234	15.03.1882 Chutor Lithau	29.04.1882	Wolff, Eduard	Johann Michael Wolff / Reichenberg, Maria Poppenvoth	Martin Bersuch, Regina Bersuch, Jacob Rehberg with wife Carolina Barwich	
22	218	25.03.1882	25.04.1882	Wolff, Gustav	Friedrich Wolff / Kronsdorf, Catharina Nötzel	Peter Wolff with wife Florentine Stobbe, Eduard Wachsmann with wife Helena Thiessen	

Grunau Parish Baptisms 1882 translation by Julia Ryabchuk							
Image #	Entry #	Birth Date / Location	Baptism Date / Location	Name of Baptized	Parents / Colonists of	Godparents	Remarks
28	280	03.04.1882 Chutor Iwanowka	06.06.1882	Wolff, Heinrich Rudolph	Peter Wolff, Maria Elisabeth Wolz	Michael Schulz, Peter Schwarz, single, Helena Schink, single	Prussian subject
13	109	25.10.1881 Chutor Iwanowka	29.03.1882	Wolff, Johann Friedrich	Johann Gottlieb Wolff, Anna Wilhelmine Wilke	Ferdinand Gottlieb Krause with Helena Kutsch	Mariupol burgher
43	454	04.06.1882 Friedrichsfeld	10.10.1882	Wulffert, Carl	Johann Wulffert / Rosengart, Regina Quiering	Johann Wulffert, Jacob Herbst, Maria Wulffert, Helena Klatt, single	
31	323	01.05.1882	05.06.1882	Wulffert, Jacob	Jacob Wulffert / Rosengart, Louise Fast	Johann Vogelowskÿ, Wilhelmine Vogelowskÿ, single, Cornelius Fröse & Christina Baumann, single	emergency baptism by teacher Heimann
48	519	06.09.1882	24.10.1882	Wulffert, Martin	Samuel Wulffert / Rosengart, Regina Elisabeth Schöneberg	Johann Meÿer, Johann Voglowskÿ, Wilhelmine Voglowskÿ, single & Elisabeth Lodde, single	
30	310	24.05.1882	27.06.1882	Wulffert, Martin	Wilhelm Wulfert / Rosengart, Christina Kutsch	Johann Neumann, Gottfried Gutjahr, Helena Wulffert, Wilhelmine Laschinsky	
37	382	20.08.1882 Mirau	19.09.1882	Wulffert, Theodor	Peter Wulffert / Rosengart, Catharina Prell	Johann Prell, Immanuel Schollenberger, Maria Schollenberger & Carolina Prell, single	
28	278	30.05.1882	17.04.1882	Wulffert, Florentine	August Wulffert / Rosengart, Florentina Wegner	Martin Wulfert, Maria Wegner, Helena Wulffert, single	emergency baptism by teacher Heimann
13	107	20.02.1882 Chutor Wladimirow	29.03.1882	Wulffert, Karl	Johann Martin Wulffert / Rosengart, Wilhelmine Adelgunde Kuhnke	Gottlieb Krause with wife Helena Kutsch, Martin Kupke with wife Caroline Dörk	
42	448	18.06.1882	10.10.1882	Zaremba, Karl	Franciskus Johannes Zaremba, Maria Fast	Friedrich Diemke, Carl Schröder, Wilhelmine Fast, Regina Klaassen, single	Prussian subject
53	573	28.11.1882	12.12.1882	Zöller, Wilhelm	Friedrich Zöller / Grunau, Charlotte Raimgen	Otto Schönknecht with wife Charlotte Zöller, Wilhelm Hahn with wife Carolina	
Source: https://www.familysearch.org/en/united-states/							